

ВІДОМОСТІ
про самооцінювання освітньої програми

| | |
|---------------------|---|
| Заклад вищої освіти | Прикарпатський національний університет імені Василя Стефаника |
| Освітня програма | 56153 Німецька мова і література, англійська мова, переклад |
| Рівень вищої освіти | Магістр |
| Спеціальність | 035 Філологія |

Відомості про самооцінювання є частиною акредитаційної справи, поданої до Національного агентства із забезпечення якості вищої освіти для акредитації зазначеної вище освітньої програми. Відповідальність за підготовку і зміст відомостей несе заклад вищої освіти, який подає програму на акредитацію.

Детальніше про мету і порядок проведення акредитації можна дізнатися на вебсайті Національного агентства – <https://naqa.gov.ua/>

Використані скорочення:

| | |
|--------------|--|
| ID | ідентифікатор |
| ВСП | відокремлений структурний підрозділ |
| ЄДЕБО | Єдина державна електронна база з питань освіти |
| ЄКТС | Європейська кредитна трансферно-накопичувальна система |
| ЗВО | заклад вищої освіти |
| ОП | освітня програма |

Загальні відомості

1. Інформація про ЗВО (ВСП ЗВО)

| | |
|-------------------------------------|---|
| Реєстраційний номер ЗВО у ЄДЕБО | 341 |
| Повна назва ЗВО | Прикарпатський національний університет імені Василя Стефаника |
| Ідентифікаційний код ЗВО | 02125266 |
| ПІБ керівника ЗВО | Цепенда Ігор Євгенович |
| Посилання на офіційний веб-сайт ЗВО | https://pnu.edu.ua |

2. Посилання на інформацію про ЗВО (ВСП ЗВО) у Реєстрі суб'єктів освітньої діяльності ЄДЕБО

<https://registry.edbo.gov.ua/university/341>

3. Загальна інформація про ОП, яка подається на акредитацію

| | |
|---|---|
| ID освітньої програми в ЄДЕБО | 56153 |
| Назва ОП | Німецька мова і література, англійська мова, переклад |
| Галузь знань | 03 Гуманітарні науки |
| Спеціальність | 035 Філологія |
| Спеціалізація (за наявності) | 035.043 германські мови та літератури (переклад включно), перша - німецька |
| Рівень вищої освіти | Магістр |
| Тип освітньої програми | Освітньо-професійна |
| Вступ на освітню програму здійснюється на основі ступеня (рівня) | Бакалавр, Магістр (ОКР «спеціаліст») |
| Структурний підрозділ (кафедра або інший підрозділ), відповідальний за реалізацію ОП | кафедра німецької філології |
| Інші навчальні структурні підрозділи (кафедра або інші підрозділи), залучені до реалізації ОП | кафедра англійської філології |
| Місце (адреса) провадження освітньої діяльності за ОП | вул. Шевченка 57, 76018 Івано-Франківськ |
| Освітня програма передбачає присвоєння професійної кваліфікації | <i>не передбачає</i> |
| Професійна кваліфікація, яка присвоюється за ОП (за наявності) | відсутня |
| Мова (мови) викладання | Українська, Англійська, Німецька |
| ID гаранта ОП у ЄДЕБО | 290181 |
| ПІБ гаранта ОП | Ткачук Наталія Олексіївна |
| Посада гаранта ОП | Доцент |
| Корпоративна електронна адреса гаранта ОП | nataliia.tkachuk@pnu.edu.ua |
| Контактний телефон гаранта ОП | +38(095)-850-02-67 |
| Додатковий телефон гаранта ОП | +38(097)-625-53-07 |

| Форми здобуття освіти на ОП | Термін навчання |
|-----------------------------|-----------------|
| заочна | 1 р. 4 міс. |
| очна денна | 1 р. 4 міс. |

4. Загальні відомості про ОП, історію її розроблення та впровадження

Освітньо-професійна програма «Німецька мова і література, англійська мова, переклад» другого (магістерського рівня), галузі знань 03 Гуманітарні науки, спеціальності 035 Філологія розроблена відповідно до частини шостої статті 10, підпункту 16 частини першої статті 13 Закону України «Про вищу освіту», Положення про Міністерство освіти і науки України, затвердженого постановою Кабінету Міністрів України від 16 жовтня 2014 року № 630, з урахуванням Методичних рекомендацій щодо розроблення стандартів вищої освіти, затверджених наказом Міністерства освіти і науки України від 01 червня 2016 року № 600, відповідно до Стандарту вищої освіти України зі спеціальності 035 Філологія для другого (магістерського) рівня вищої освіти (наказ Міністерства освіти і науки України від 20.06.2019 р. № 871), Довідника ЄКТС та Європейських стандартів і рекомендацій забезпечення якості освіти, що не суперечать чинному законодавству та нормативній базі для забезпечення якості освітньої діяльності та вищої освіти.

Відповідно до наказу МОНУ від 25.05.2016 № 567, Зареєстрованого в Міністерстві юстиції України 08 червня 2016 р. за № 825/28955 Про затвердження Переліку спеціалізацій підготовки здобувачів вищої освіти ступенів бакалавра та магістра за спеціальністю 035 «Філологія», за якими здійснюється формування та розміщення державного замовлення із змінами, внесеними згідно з Наказами Міністерства освіти і науки № 1293 від 20.09.2017 № 353 від 12.04.2018, затверджено спеціалізацію за другим (магістерським) рівнем 035.043 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – німецька.

Освітня програма відповідає місії і стратегічним цілям розвитку Прикарпатського національного університету імені Василя Стефаника, визначеним у Стратегії розвитку Університету, які полягають у: 1) всебічному розвитку людського капіталу задля забезпечення суспільного та економічного зростання нашої країни; 2) створенні умов для формування високоморальних, патріотичних, освічених особистостей, спроможних вносити істотний вклад у майбутнє України; 3) формуванні висококваліфікованих професіоналів шляхом органічного поєднання освітньої, наукової та інноваційної діяльності на засадах академічної доброчесності; 4) створенні в університеті потужної науково-дослідної бази як осередку генерування інновацій не тільки в Україні, але й у світі; 5) розвиткові міжнародної співпраці з різними організаціями у галузі освіти, науки, культури та спорту; 6) становленні інноваційної корпоративної культури якості, розвитку й співпраці працівників, студентів і випускників університету на основі соціальної відповідальності.

Освітньо-професійну програму внесено на підставі відгуків стейкхолдерів – здобувачів вищої освіти за ОР «Магістр» за спеціальністю 035 «Філологія», спеціалізації 035.043 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – німецька, обговорено та запропоновано на засіданні кафедри німецької філології факультету іноземних мов (протокол № 10 від 15.06.2023 р.), на засіданні вченої ради факультету іноземних мов (протокол № 9 від 19.06.2023 р.) і вченою радою університету (протокол № 6 від 27.06.2023 р.). Освітньо-професійна програма введена в дію 01 вересня 2023 р., наказ № 50/06-11-с від 29.06.2023 р.

Наказом ректора № 27/06-11-с від 23.02.2023 р. гарантом освітньої програми призначено Наталію Ткачук.

На прохання випускників та стейкхолдерів у 2023 році внесено зміни до освітньо-професійної програми:

- 1) додано дисципліни вибору студента «Історія австрійської літератури (XII - XXI ст.)», «Німецько-мовна література Швейцарії у XX - XXI ст.» та «Актуальні проблеми перекладу»;
- 2) У тематичному плануванні освітніх компонентів з основної та другої іноземної мови враховано необхідність набуття здобувачами соціальних навичок (softskills), оскільки вони є необхідними у сучасному суспільстві, яке переживає наслідки війни;
- 3) Змістове наповнення навчальної дисципліни "Практика усного/ письмового перекладу (основна іноземна мова)" включатиме завдання з перекладу текстів різних жанрів, (включаючи газетні статті регіональної преси) та текстів з різних галузей (юридична сфера, природнича сфера, технічна, медична).

5. Інформація про контингент здобувачів вищої освіти на ОП станом на 1 жовтня поточного навчального року у розрізі форм здобуття освіти та набір на ОП (кількість здобувачів, зарахованих на навчання у відповідному навчальному році сумарно за усіма формами здобуття освіти)

| Рік навчання | Навчальний рік, у якому відбувся набір здобувачів відповідного року навчання | Обсяг набору на ОП у відповідному навчальному році | Контингент студентів на відповідному році навчання станом на 1 жовтня поточного навчального року | | У тому числі іноземців | |
|--------------|--|--|--|----|------------------------|---|
| | | | ОД | З | ОД | З |
| 1 курс | 2023 - 2024 | 17 | 5 | 12 | 0 | 0 |
| 2 курс | 2022 - 2023 | 12 | 2 | 10 | 0 | 0 |

Умовні позначення: ОД – очна денна; ОВ – очна вечірня; З – заочна; Дс – дистанційна; М – мережева; Дл – дуальна.

6. Інформація про інші ОП ЗВО за відповідною спеціальністю

| | |
|--|--|
| | |
|--|--|

| Рівень вищої освіти | Інформація про освітні програми |
|--|--|
| початковий рівень (короткий цикл) | програми відсутні |
| перший (бакалаврський) рівень | 23527 Французька мова і література 24303 Польська мова і література 56149 Англійська мова і література та друга іноземна мова 56151 Французька мова і література, англійська мова 56150 Німецька мова і література, англійська мова 9994 Українська мова і література 11079 французька мова та література 11941 польська мова та література 23525 Англійська мова і література 23526 Німецька мова і література 24311 Чеська мова і література 24319 слов'янські мови та літератури (українсько-російський переклад) 51712 Польська мова і література та англійська мова 11404 англійська мова і література 11405 чеська мова і література 12374 німецька мова і література |
| другий (магістерський) рівень | 9976 Українська мова і література 23536 Англійська мова і література 23537 Німецька мова і література 23538 Французька мова і література 24400 Польська мова і література 56152 Англійська мова і література, друга іноземна мова, переклад 56153 Німецька мова і література, англійська мова, переклад 56154 Французька мова і література, англійська мова, переклад 9975 польська мова та література 9997 російська мова і література 11564 англійська мова і література 11670 німецька мова і література 12242 французька мова і література 22545 французька мова і література 22546 чеська мова і література 24435 чеська мова і література |
| третій (освітньо-науковий/освітньо-творчий) рівень | 36806 Філологія |

7. Інформація про площі приміщень ЗВО станом на момент подання відомостей про самооцінювання, кв. м.

| | Загальна площа | Навчальна площа |
|---|----------------|-----------------|
| Усі приміщення ЗВО | 103221 | 32209 |
| Власні приміщення ЗВО (на праві власності, господарського відання або оперативного управління) | 103221 | 32209 |
| Приміщення, які використовуються на іншому праві, аніж право власності, господарського відання або оперативного управління (оренда, безоплатне користування тощо) | 0 | 0 |
| Приміщення, здані в оренду | 0 | 0 |

Примітка. Для ЗВО із ВСП інформація зазначається:

- щодо ОП, яка реалізується у базовому ЗВО – без урахування приміщень ВСП;
- щодо ОП, яка реалізується у ВСП – лише щодо приміщень даного ВСП.

8. Документи щодо ОП

| Документ | Назва файла | Хеш файла |
|----------------------------------|----------------------------------|--|
| Освітня програма | <i>op-nmdim1.pdf</i> | 6BeUe6eVPt1Ik889KCbdtTmdWlkmdb/2mO1TM8ObNR Q= |
| Навчальний план за ОП | <i>navchalnyj-plan-nmdim.pdf</i> | /z5dNiSkSy/FbCmDZikwFd/H1LEyOcyKUX+Cm+mPkas = |
| Рецензії та відгуки роботодавців | <i>рецензія_Мізін.pdf</i> | blEHsp6bFkorPoWA/MmJvm9ld9ZEF97k4lbNA7MbzgI = |
| Рецензії та відгуки | <i>рецензія_Козум.pdf</i> | OHve+IKJtkiRK6/nfMunKt+egN8Z/j7PBvI5gBc4Y8c= |

| | | |
|----------------------------------|-------------------------------|--|
| роботодавців | | |
| Рецензії та відгуки роботодавців | <i>Рецензія_УКД.pdf</i> | Z3MEo/5xmXUG2qXEuT5VoMKoEMXb8KBuwDMCMX9GcrA= |
| Рецензії та відгуки роботодавців | <i>Рецензія_Плехтяк.pdf</i> | vf5vdKHak5pNDLLD6FA3aWU8yTCrL7ARJwReoEoaRcA= |
| Рецензії та відгуки роботодавців | <i>Рецензія_Кімакович.pdf</i> | BycxXFZnodUVQOZ2L1wEyLY6moGTTzPIrAgiGoeFkY= |

1. Проектування та цілі освітньої програми

Якими є цілі ОП? У чому полягають особливості (унікальність) цієї програми?

Цілі освітньої програми полягають у підготовці висококваліфікованих фахівців, здатних розв'язувати складні спеціалізовані задачі і практичні проблеми в галузі філології (лінгвістики, літературознавства, перекладу) та освіти в процесі професійної діяльності або навчання, що передбачає застосування теорій та методів філологічної і педагогічної наук, проведення досліджень та/або здійснення інновацій і характеризується комплексністю та невизначеністю умов. Особливістю ОПП «Німецька мова і література, англійська мова, переклад» і НП підготовки здобувачів другого (магістерського) рівня вищої освіти за спеціальністю 035 Філологія, спеціалізацією 035.043 германські мови та літератури (переклад включно) (перша – німецька) є поєднання загальнотеоретичної та спеціальної навчальної підготовки з формуванням навичок науково-дослідної та педагогічної роботи, зокрема вивчення циклу теоретичних і практичних дисциплін з основної та другої іноземної мови, перекладу та проходження відповідних науково-педагогічних та дослідницьких практик, що в комплексі формує у здобувача вищої освіти за другим (магістерським) рівнем уналежнення до академічної спільноти ЗВО. Науково-дослідницька робота учасників освітнього процесу поширюється на весь термін навчання і є невід'ємною частиною навчального плану.

Набуття здобувачами фахових компетентностей з двох іноземних мов (включно з англійською як світовою) та з перекладацької діяльності являє собою визначальну особливість ОП.

Продемонструйте, із посиланням на конкретні документи ЗВО, що цілі ОП відповідають місії та стратегії ЗВО

Цілі ОП відповідають місії та стратегії університету, які відображено в «Стратегії розвитку ПНУ на 2020-2027 рр.» (<http://surl.li/kstwr>). Пріоритетні вектори місії ПНУ – «освіта, наука, регіон» – є пріоритетними й для ОП, адже передбачають підготовку фахівців вищого рівня кваліфікації, які здатні формулювати та розв'язувати комплексні наукові й практичні проблеми сучасної філологічної науки: ОК3, ОК5, ОК6: - освіта, як наслідок послідовного, системного та цілеспрямованого процесу засвоєння змісту навчання; ОК1, ОК2, ОК8, ОК13 - наука, як упорядкування, аналіз фактів, синтез нових знань, які дозволяють виявляти причинно-наслідкові зв'язки між явищами; ОК4, ОК9, ОК12 – регіон, що зумовлено географічною близькістю з німецькомовним світом та місцевими історичними традиціями германістики. До стратегічних напрямів та тактичних завдань розвитку університету належать: удосконалення та модернізація освіти, забезпечення прогресивного розвитку наукової діяльності, спрямування педагогічного потенціалу на розвиток регіону, розвиток активної міжнародної співпраці в освітній, науковій, проєктній та культурній галузях. Цілі ОП відповідають цим стратегічним напрямкам, адже передбачають формування компетентностей, ефективних для інноваційної, наукової та викладацької діяльності у лінгвістичній, літературознавчій та перекладознавчій сферах у світовому та регіональному контекстах.

Опишіть, яким чином інтереси та пропозиції таких груп заінтересованих сторін (стейкхолдерів) були враховані під час формулювання цілей та програмних результатів навчання ОП: - здобувачі вищої освіти та випускники програми

На кафедрі проводяться зустрічі зі здобувачами вищої освіти за програмою, на яких в усній формі обговорюються рекомендації щодо ОП, а також індикатори якості освітньої програми, а саме: показник відрахування студентів за період навчання за програмою, відгуки експертів щодо якості програми, рівень сформованості професійних компетентностей і важливих якостей особистості, показник працевлаштування випускників за фахом. При розробці ОП враховувалися побажання здобувачів та майбутніх випускників програми, здобувач Ю. Хартманн включена до складу робочої групи з розробки програми, здобувачі вносили пропозиції щодо перегляду та оновлень цілей і програмних результатів, компонентів освітньої програми. Проєкт ОП було розміщено на сайті університету у розділах навчально-методичного відділу – <http://surl.li/ksbie>. Пропозиції та зауваження до ОП надсилались на електронну скриньку гаранта та через додаток програмного забезпечення для адміністрування опитування Google-форма.

Пропозиції та інтереси здобувачів та випускників стосувались особливостей освітнього процесу в гібридному та онлайн-режимі, удосконалення графіка теоретичного навчання, програм міжнародного обміну та грантових проєктів, професійної та дослідницької діяльності, поглибленого вивчення німецької мови. За рекомендаціями здобувачів та випускників у ОПП було оновлено ОК «Сучасні лінгвістичні теорії», «Академічне письмо», «Методологія та організація наукових досліджень».

- роботодавці

Кафедра німецької філології співпрацює з ліцеями, ЗВО міста, позашкільними установами, перекладацькими компаніями, а також громадськими організаціями. Завдяки цій співпраці здобувачі вищої освіти мають змогу зорієнтуватися на ринку праці, отримують можливість знайти роботу і працювати вже під час навчання, а роботодавці можуть оцінити рівень підготовки за ОП. 15 червня 2023 року відбулась чергова зустріч робочої групи кафедри з розробки проекту ОП зі стейкхолдерами: д. ф. н., проф. кафедри філології та перекладу Івано-Франківського національного університету нафти і газу О.В.Когут і директоркою ТзОВ «Мовна школа Otto Hans» Т.А.Плехтяк <http://surl.li/ksbjk>, які висловили пропозиції щодо розширення переліку дисциплін вільного вибору студента літературознавчого та перекладознавчого характеру, враховані розробниками ОП, оскільки зростання попиту на якісний літературний контент та інтеграція літературних творів німецько- та англомовних авторів шляхом їх перекладу власне і визначатимуть потребу у фахівцях галузі філології та перекладу, що корелює з побажаннями, озвученими під час зустрічей зі здобувачами освіти та випускниками кафедри. Рекомендації й побажання зовнішніх роботодавців відображаються у відгуках та рецензіях на ОП: <http://surl.li/ksbkj> та <http://surl.li/ksbkp>.

- академічна спільнота

Викладачі інших ЗВО міста, зокрема Івано-Франківського національного технічного університету нафти і газу, Івано-Франківського національного медичного університету, Університету Короля Данила, а також викладачі ЗВО інших міст України (наприклад, Дрогобицького державного педагогічного університету імені Івана Франка) регулярно проходять стажування при кафедрі німецької філології, у зв'язку з чим мають можливість ознайомитись як з ОП, так і з рівнем підготовки студентів факультету іноземних мов Прикарпатського національного університету імені Василя Стефаника, що також відкриває можливості для студентів в подальшому отримати рекомендації від цих викладачів з метою працевлаштування. Студенти факультету іноземних мов виступають на наукових конференціях, беруть участь в програмі Еразмус+, що також відкриває для них можливість стати частиною академічної спільноти в майбутньому. Представники академічної спільноти є членами Ради стейкхолдерів факультету іноземних мов (<http://surl.li/ksbnc>), на засіданнях якої висловлюють свої міркування. Також вони мають можливість комунікувати з робочою групою через форму, розміщену на сайті кафедри <http://surl.li/ksbnk>.

- інші стейкхолдери

Студенти факультету іноземних мов Прикарпатського національного університету імені Василя Стефаника залучалися до роботи на волонтерських засадах для участі в культурно-мистецьких заходах, які проводились обласною державною адміністрацією та міською радою в місті та області (наприклад, «Свято ковалів», «Кільце ковальських міст Європи»), а також під час зустрічей з іноземними делегаціями, які і в час війни усе ж відвідують місто Івано-Франківськ та у літніх пришкольних мовних таборах. ОП забезпечує цим студентам можливість реалізувати результати навчання, необхідні для подальшої професійної діяльності, а потенційні роботодавці отримують можливість оцінити рівень їхньої підготовки. На основі запропонованих рекомендацій стейкхолдерів було оновлено ОК1, ОК2, ОК3, ОК8, ОК9, введено нові ВК (ВК14, ВК15, ВК16). Стейкхолдери можуть залишити свої відгуки та пропозиції у формі, розміщеній на сайті кафедри - <http://surl.li/ksbnk>.

Продемонструйте, яким чином цілі та програмні результати навчання ОП відбивають тенденції розвитку спеціальності та ринку праці

Завдяки вільному володінню двома іноземними мовами, умінню перекладати спеціалізовану літературу, здійснювати міжмовну і міжкультурну усну та письмову комунікацію, планувати і здійснювати дослідження в галузі філології на належному рівні, використовувати культурологічні та країнознавчі знання в межах співробітництва з іноземними партнерами та їхнім знанням новітніх методик викладання здобувачі освіти затребувані на ринку праці. Зміст ОК ОП відображає актуальні тенденції сучасної філологічної науки, нових ідей та методів у мовознавстві, лінгвістичної семантики, лінгвокультурології, трансляторики, літературознавства, методології філологічних досліджень. ФК, набуті при вивченні ОК1, ОК2, ОК3, ОК7, ОК8, ОК9, окремих ВК, мають безпосереднє відношення до формування фахівців з актуальними знаннями на ринку праці, дозволяють ідентифікувати та розв'язувати комплексні проблеми в галузі філології. ОК1, ОК2, ОК8 формують вміння планувати, ініціювати й здійснювати розробку проектів, використовувати інформаційно-комунікаційні технології у професійній діяльності. ОК4, ОК5, ОК6, ОК7, ОК8, ОК9, ОК13, – ефективно спілкуватися і взаємодіяти в науковому просторі, зокрема міжнародному, для формування та обґрунтування фахових завдань у галузі філології, презентувати результати наукових досліджень, в тому числі - іноземними мовами, в усній та писемній формах. Для врахування тенденції розвитку спеціальності та ринку праці використовуються опитування стейкхолдерів - <http://surl.li/ksbpe>, результати впливають на оновлення ОП.

Продемонструйте, яким чином під час формулювання цілей та програмних результатів навчання ОП було враховано галузевий та регіональний контекст

У м. Івано-Франківську та області функціонують понад 100 загальноосвітніх шкіл, 15 бюро перекладів, 48 курсів іноземних мов, що демонструє потребу у висококваліфікованих спеціалістах, які володіють основними професійними компетентностями: лінгвістичною, літературознавчою. Саме ці всі компетентності були враховані при складанні ОП. Окрім цього, у процесі розробки ОП регіональний контекст брався до уваги з огляду на Стратегію розвитку нашої області на 2021-2027 роки <http://surl.li/kxusk>. Формулювання цілей та ПРН ОП відбуваються на основі врахування релевантності між галузевими можливостями та регіональними потребами. Цьому сприяють інституційно створені в університеті Проектно-освітній центр

“Агенти змін”(http://surl.li/ksbrl) і Науковий парк ПНУ (http://surl.li/ksbro), які налагоджують співпрацю з регіональними ОТГ. Усе це є основою для якісного орієнтування у тенденціях галузевого та регіонального освітньо-наукового контексту. Галузевий контекст при формуванні цілей та ПР ОП було враховано для формування основ викладацької майстерності у ЗВО регіону, України та за її межами (ПРН1, ПРН3, ПРН5, ПРН13 – ОК3, ОК4, ОК5, ОК6). Галузевий науковий контекст відтворено у ОК1, ОК2, ОК7, ОК8, що формують ПРН3, ПРН9, ПРН11, ПРН15, ПРН17, ПРН18.

Продемонструйте, яким чином під час формулювання цілей та програмних результатів навчання ОП було враховано досвід аналогічних вітчизняних та іноземних програм

При створенні ОП були використані такі джерела: Закон України «Про вищу освіту» та інші нормативно-правові документи України в галузі вищої освіти, стандартизовані описи предметних галузей вищої освіти у сфері міжнародних економічних відносин, методичні рекомендації Академії педагогічних наук України, а також аналогічні вітчизняні програми таких університетів, як КНЛУ, КНУ імені Тараса Шевченка, ЛНУ імені Івана Франка, ЧНУ імені Юрія Федьковича.

ПНУ є учасником міжнародних Консорціумів - <http://surl.li/ksbss> , що сприяє комунікації з іноземними ЗВО, має укладені угоди про співпрацю з іноземними та українськими ЗВО (<http://surl.li/ksbtc>), викладачі ОП запрошують гостей професорів для читання онлайн-лекцій (<http://surl.li/ksbtf>). Зокрема, з ініціативи кафедри німецької філології ПНУ відбулася серія онлайн-лекцій професора Штутгартського університету Юргена Пафеля, що вплинуло на оновлення ОК1, ОК7, окремих ВК. У процесі підготовки ОП також було опрацьовано магістерську освітню програму Sprachen, Kommunikation und Kulturen in Europa університету Europa Universität Viadrina (Франкфурт-на-Одері, ФРН). Її визначальні риси, особливо Forschungsmodul та Praxisrelevantes Seminar були враховані для внесення змін до ОК «Методологія та організація наукових досліджень» та «Науково-дослідна практика, написання магістерської роботи». До уваги було взято підхід до практичної професійної підготовки при вивченні лінгвістики і перекладознавства, (ПРН 2-4, 6) та орієнтація на здійснення самостійних наукових розвідок (ПРН 9-11, 13-17).

Продемонструйте, яким чином ОП дозволяє досягти результатів навчання, визначених стандартом вищої освіти за відповідною спеціальністю та рівнем вищої освіти

ОП розроблено у відповідності до Стандарту вищої освіти України зі спеціальності 035 Філологія для другого (магістерського) рівня вищої освіти (наказ Міністерства освіти і науки України від 20.06.2019 р. № 871), Довідника ЄКТС та Європейських стандартів і рекомендацій забезпечення якості освіти, що не суперечать чинному законодавству та нормативній базі для забезпечення якості освітньої діяльності та вищої освіти.

Стандартом визначено перелік компетентностей випускника, а саме інтегральну компетентність, загальні та спеціальні (фахові, предметні) компетентності, які відображено в ОП. ОП містить теоретико-науковий (ОК1, 2, 7, 8) і прикладний компоненти (ОК10, 11, 12, 13), які забезпечують високий рівень оволодіння загальнонауковими теоретичними знаннями (ЗК 2, 3-8), фаховими знаннями, уміннями та навичками (ФК 1-7) та професійно-зорієнтованими компетентностями (ФК 8-12). Реалізація цих компетентностей забезпечуються викладанням збалансованого комплексу нормативних компонентів загальногуманітарної і філологічної підготовки (ОК1, 2, 4,), теоретико-практичної перекладознавчої підготовки (ОК 5, 6, 9, 12), практичної лінгвістичної підготовки (ОК10, 11, 13).

Якщо стандарт вищої освіти за відповідною спеціальністю та рівнем вищої освіти відсутній, поясніть, яким чином визначені ОП програмні результати навчання відповідають вимогам Національної рамки кваліфікацій для відповідного кваліфікаційного рівня?

-

2. Структура та зміст освітньої програми

Яким є обсяг ОП (у кредитах ЄКТС)?

90

Яким є обсяг освітніх компонентів (у кредитах ЄКТС), спрямованих на формування компетентностей, визначених стандартом вищої освіти за відповідною спеціальністю та рівнем вищої освіти (за наявності)?

66

Який обсяг (у кредитах ЄКТС) відводиться на дисципліни за вибором здобувачів вищої освіти?

24

Продемонструйте, що зміст ОП відповідає предметній області заявленої для неї спеціальності (спеціальностям, якщо освітня програма є міждисциплінарною)?

Здобувачі за ОП отримують освітню кваліфікацію магістра-філолога спеціалізації 035.043 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – німецька, що спрямовано на підготовку висококваліфікованих фахівців, здатних розв'язувати складні спеціалізовані задачі та практичні проблеми в галузі філології, проводити дослідження, здійснювати інноваційну діяльність.

Змістовим наповненням ОПП відповідає предметній області заявленої для неї спеціальності, адже структура програми та ОК відображають актуальну тематику різних галузей філологічної науки, її сучасні мовознавчі, літературознавчі та перекладознавчі аспекти.

В ОК знаходять своє відображення теоретичний, практичний та методологічний зміст предметної галузі – концептуально-теоретичні напрями лінгвістики, літературознавства та перекладу (ОК1 - ОК4, ОК7, ОК8, ОК9). Наприклад, ОК1 – нові ідеї та методи в сучасному мовознавстві, ОК2 – академічне письмо, ОК4 – сучасна література, ОК8 – методологія філологічних досліджень, ОК9 – засвоєння сучасних видів і типів перекладу. Обов'язкові навчальні дисципліни поділяються на три цикли: загальної, професійної та практичної підготовки. ОК загальної підготовки відповідають фаховій галузі, зокрема ОК2 «Академічне письмо» є навчальною дисципліною, яка супроводжує здобувачів при підготовці магістерської роботи, ОК3 «Технології викладання фахових дисциплін» формує навички використання інформаційних і комунікаційних технологій та сприяє усвідомленню методологічного, організаційного та правового підґрунтя, необхідного для досліджень та/ або інноваційних розробок у галузі філології, презентації їх результатів професійній спільноті та захисту інтелектуальної власності на результати досліджень та інновацій, ОК5 «Основна іноземна мова (німецька)» та ОК6 «Друга іноземна мова (англійська)» з циклу професійної підготовки спрямовані на поглиблене вивчення іноземних мов, яке включає знання та практичні навички використання цих мов в науковій сфері, вміння спілкуватися цими іноземними мовами в наукових конференціях, воркшопах та вебінарах, ОК7 «Загально-теоретичний курс другої іноземної мови» має своїм змістом теми семантики, синтаксису та морфології англійської мови, ОК8 «Методологія та організація наукових досліджень» (також з циклу професійної підготовки) зосереджується на формуванні вмінь написання наукових публікацій, пошуку та презентуванні матеріалів у фахових журналах; ОК10 – ОК13 є навчальними дисциплінами з циклу практичної підготовки, які спрямовані на формування таких загальних компетентностей, як, наприклад, здатність бути критичним та самокритичним та уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми, або такої фахової компетентності як, наприклад, здатність застосовувати поглиблені знання з обраної філологічної спеціалізації для вирішення професійних завдань або здатність формулювати різноманітні тематичні питання/ проблеми в галузі перекладознавства, виокремлювати їх серед загальних тематичних питань/ проблем лінгвістичної науки.

Яким чином здобувачам вищої освіти забезпечена можливість формування індивідуальної освітньої траєкторії?

Щоб сформувати індивідуальну освітню траєкторію здобувачі мають можливість скористатись різними варіантами: індивідуальний вибір окремих освітніх компонентів з циклу «Вибіркові навчальні дисципліни». Вибір компоненту може здійснюватися із врахуванням індивідуальних інтересів здобувача освітнього рівня, темою дослідження в рамках підготовки магістерської роботи, рекомендаціями науково-педагогічних працівників фахових кафедр, зокрема наукового керівника магістерської роботи, керівника відповідного факультету чи підрозділу, гаранта ОП. Підготовка магістерської роботи здійснюється згідно індивідуального плану роботи, який затверджується за погодженням здобувача та наукового керівника. Здобувач має право змінювати свій індивідуальний навчальний план (за погодженням із науковим керівником) та змінювати певні аспекти наукового дослідження в рамках магістерської роботи. Здобувачі ОП мають право на неформальну освіту, визнання результатів якої регулюється відповідним положенням (<http://surl.li/dzryl>) і право на академічну мобільність (<http://surl.li/jjlg>). Здобувачі мають право долучатися до проведення, організації, участі в наукових конференціях, семінарах, наукових та соціальних проєктах, конкурсних та грантових програмах, інформація про які на сайті Науково-дослідної частини (<http://surl.li/kxsr>). Здобувачі мають можливість навчання, стажування в межах програми мобільності ERASMUS (<https://projects.pnu.edu.ua/en/erasmus-ka2>) та у рамках конкурсів інших програм інформація відображається на сайті університету (<https://ic.pnu.edu.ua/>)

Яким чином здобувачі вищої освіти можуть реалізувати своє право на вибір навчальних дисциплін?

Здобувачі мають можливість сформувати індивідуальну освітню траєкторію, передовсім через індивідуальний вибір окремих ОК, що врегульовано Положенням про порядок реалізації здобувачами ПНУ права на вільний вибір ОК <http://surl.li/ksckq>. Згідно з Положенням вибір ОК здійснюється в обсязі, що становить не менш як 25 відсотків загальної кількості кредитів ЄКТС, передбачених ОП. В Університеті формується 3-рівневий каталог (<http://surl.li/daeu>) вибіркового освітнього компоненту (який формується з дисциплін, запропонованих кафедрами): - рівень 1 – каталог освітніх компонентів загальноосвітнього спрямування; рівень 2 – каталог освітніх компонентів спеціальності або галузі знань, за якими ведеться освітня діяльність освітньої програми; рівень 3 – каталог освітніх компонентів освітньої програми. Вибір освітніх компонентів з Каталогу здобувачами освіти здобувачами другого (магістерського) рівня відбувається на весь період навчання. Здобувачі здійснюють вибір ОК із Каталогу 1 обсягом не більше 3 кредитів ЄКТС, із Каталогу 2 – не більше 6 кредитів ЄКТС. Магістранти здійснюють вибір у своїх електронних кабінетах. Пропоновані кафедрою дисципліни вільного вибору студента за ОП - <http://surl.li/ksctz>. Окрім того, здобувачі ОП мають право на неформальну освіту, визнання результатів якої регулюється відповідним положенням (<http://surl.li/ksckq>) і право на академічну мобільність (<http://surl.li/jjlg>).

Опишіть, яким чином ОП та навчальний план передбачають практичну підготовку здобувачів вищої освіти, яка дозволяє здобути компетентності, необхідні для подальшої професійної діяльності

Для практичної підготовки здобувачів ОП характерна структурно-логічна послідовність реалізації для здобуття компетентностей, які необхідні для подальшої професійної діяльності. Формування компетентностей

розпочинається на практичних, семінарських заняттях (ОК1-4, ОК7, ОК8 та ВК) та завершується під час проходження науково-педагогічних, виробничої та науково-дослідної практик (ОК10-13) <http://surl.li/ksdbu>. Для формування компетентностей професійної викладацької діяльності здобувачі проходять науково-педагогічну практику з основної та другої іноземної мови на базі факультету (здобувачі залучаються до проведення практичних занять під керівництвом досвідчених НПП), компетентностей перекладача – під час перекладацької практики у перекладацьких/нотаріальних бюро міста, де потенційними роботодавцями також формуються цілі і завдання практичної підготовки за ОП та уточнюється її зміст. Метою науково-дослідної практики <http://surl.li/ksdca> є набуття здобувачами освіти досвіду самостійної науково-дослідної роботи та опрацювання методики її проведення, поглиблення теоретичних знань з лінгвістики та перекладознавства, підбір та аналіз фактичного матеріалу, даних, опрацювання результатів наукового експерименту, формування здатності генерувати нові ідеї, наукові стейкхолдерів <http://surl.li/ksbjs>. Про рівень задоволеності здобувачів компетентностями, здобутими під час практичної підготовки, свідчать результати опитувань <http://surl.li/kubue>.

Продемонструйте, що ОП дозволяє забезпечити набуття здобувачами вищої освіти соціальних навичок (soft skills) упродовж періоду навчання, які відповідають цілям та результатам навчання ОП результатам навчання ОП

Формування “soft skills” забезпечується упродовж періоду навчання через змістове наповнення освітніх компонентів (обов’язкові та вибіркові навчальні дисципліни), комплексну співпрацю та взаємодію здобувачів з науковими керівниками магістерських робіт, з викладачами інших кафедр університету, колегами, під час дискусій на семінарських заняттях, залучення до наукових конференцій, наукової роботи, що відображено в цілях та програмних результатах ОП (ЗК5, ЗК9, ПР5, ПР6, ПР10, ПР11). Набуття здобувачами soft skills сприяють дисципліни ОК2, ОК3, ОК10 – ОК13, окремі ВК. Навчально-наукова діяльність ОП формує навички соціальної комунікації, лідерства, інтелектуальну гнучкість, етику та стиль поведінки, розвиває соціальну активність, вміння адаптуватися до різних ситуацій, дозволяє реалізувати креативний потенціал

Яким чином зміст ОП ураховує вимоги відповідного професійного стандарту?

Професійний стандарт вищої освіти з галузі 03 «Гуманітарні науки» спеціальності 035 «Філологія» для другого (магістерського) рівня вищої освіти немає, відповідно до інформації <https://uu.edu.ua/standarti-VO>. Тому професійної кваліфікації за ОП не присвоюється. Але під час укладання ОП було взято до уваги споріднений професійний стандарт на групу професій «Викладачі закладів вищої освіти» (https://uu.edu.ua/upload/Osvita/Navch_metod_d_t/Standarti/Prof_standarti/St_Vykladachi_ZVO_25.03.pdf): здатність генерувати нові ідеї (креативність), здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу, навички використання інформаційних і комунікаційних технологій, здатність до пошуку, опрацювання та аналізу, здатність проведення досліджень на належному рівні.

Який підхід використовує ЗВО для співвіднесення обсягу окремих освітніх компонентів ОП (у кредитах ЄКТС) із фактичним навантаженням здобувачів вищої освіти (включно із самостійною роботою)?

Загальний обсяг співвіднесення освітніх компонентів у ОП становить 2700 год. для 90 кредитів ЄКТС, з яких 600 год. для 20 кредитів ЄКТС – аудиторне навантаження, 2100 год. для 70 кредитів ЄКТС – самостійна робота. ОП складається з дисциплін загальної підготовки (12 кредитів ЄКТС) дисциплін теоретичної підготовки (24 кредити ЄКТС) в циклі професійної підготовки, з дисциплін практичної підготовки (27 кредитів ЄКТС) в циклі професійної підготовки та вибіркових дисциплін (24 кредити ЄКТС). Обов’язкові освітні компоненти складають 63 кредити ЄКТС, вибіркові – 24 кредити ЄКТС, атестація (3 кредити ЄКТС). Навчальний час для самостійної роботи здобувача регламентується навчальним планом та обґрунтовується пропорціями, що враховують його значення для професійної підготовки фахівця від 1/3 до 2/3 від загального обсягу навчального часу, визначеного для вивчення конкретної навчальної дисципліни згідно Положення про організацію освітнього процесу та розробку основних документів з організації освітнього процесу в ПНУ (<http://surl.li/ksgbx>).

Навчання для здобувачів денної форми навчання проводяться в першу зміну, заочної – у змішаному форматі (онлайн і офлайн). Обсяг ОП і окремих освітніх компонентів встановлено відповідно до Положення про організацію освітнього процесу та розробку основних документів з організації освітнього процесу в ПНУ (<http://surl.li/ksgbx>). Зміст та форми самостійної роботи здобувачів освіти з конкретної навчальної дисципліни визначено силабусом, методичними матеріалами, завданнями для самостійної роботи.

Якщо за ОП здійснюється підготовка здобувачів вищої освіти за дуальною формою освіти, продемонструйте, яким чином структура освітньої програми та навчальний план зумовлюються завданнями та особливостями цієї форми здобуття освіти

За ОП «Німецька мова і література, англійська мова, переклад» підготовка здобувачів вищої освіти за дуальною формою освіти не здійснюється. Інституційну нормативну базу для такої форми освіти створено. Її реалізація можлива за умовами «Положення про дуальну форму здобуття вищої освіти у Прикарпатському національному університеті імені Василя Стефаника» - <https://nmv.pnu.edu.ua/wp-content/uploads/sites/118/2019/11/Положення-дуальна-освіта.pdf>

Наведіть посилання на веб-сторінку, яка містить інформацію про правила прийому на навчання та вимоги до вступників ОП

«Правила прийому до Прикарпатського національного університету імені Василя Стефаника у 2023 році» розміщено за посиланням <https://admission.pnu.edu.ua/pravyla-pryjomu/>

Поясніть, як правила прийому на навчання та вимоги до вступників ураховують особливості ОП?

Відповідно до «Правил прийому у 2023 році» університет здійснює прийом на очну та заочну форму на конкурсній основі серед вступників, які здобули ступінь бакалавра, магістра або ОКР спеціаліста. Вступ передбачає складання двох іспитів. Перший – єдиний вступний іспит (ЄВІ) та фахове вступне випробування в університеті. Фахове вступне випробування в університеті проводиться у вигляді комп'ютерного тестування. Програмові вимоги циклу теоретичних дисциплін німецької та вимоги з другої іноземної (англійської) формуються кафедрою німецької та англійської філології за участю гаранта освітньої програми, оновлюються щороку відповідно до новітніх досягнень у галузі філології та затверджуються головою Приймальної комісії не пізніше ніж за три місяці до початку прийому заяв вступників. Підготуватися до складання іспиту можна за покликанням <http://surl.li/ksems>. Особи пільгових категорій та особи з дипломом магістра чи спеціаліста, можуть скласти в університеті замість ЄВІ – співбесіду з іноземної мови. Детальніше про вступ - <http://surl.li/ksemn>

Яким документом ЗВО регулюється питання визнання результатів навчання, отриманих в інших ЗВО? Яким чином забезпечується його доступність для учасників освітнього процесу?

Визнання результатів навчання здобувачів, отриманих в інших ЗВО, регламентовано «Положенням про порядок визнання результатів навчання та ліквідації академічної різниці» та «Положенням про академічну мобільність учасників освітнього процесу Прикарпатського національного університету імені Василя Стефаника. Доступність забезпечено розміщенням на сайті університету <http://surl.li/ksend> та <http://surl.li/jjlg>. У межах академічної мобільності з закладами-партнерами результати навчання визнаються з урахуванням європейської системи трансферу та накопичення кредитів ЄКТС або відповідно до системи оцінювання навчальних результатів здобувачів, які використовуються у закладах-партнерах інших країн, якщо там не використовуються кредити ЄКТС. Якщо здобувач під час перебування в іншому ЗВО не виконав навчальну програму, то йому після повернення для засвоєння необхідних результатів навчання пропонується індивідуальний графік для опрацювання навчального матеріалу та консультацій.

Опишіть на конкретних прикладах практику застосування вказаних правил на відповідній ОП (якщо такі були)?

Таких прикладів не було.

Яким документом ЗВО регулюється питання визнання результатів навчання, отриманих у неформальній освіті? Яким чином забезпечується його доступність для учасників освітнього процесу?

Питання визнання результатів навчання, отриманих у неформальній освіті, регулюється «Положенням про визнання результатів навчання, здобутих шляхом неформальної освіти, в Прикарпатському національному університеті імені Василя Стефаника». Доступність забезпечено розміщенням на сайті університету <http://surl.li/dzryl>. Процедура перезарахування: одноосібним рішенням декана за умови збігу назви освітнього компонента та кількості кредитів, компетентностей та результатів навчання, вказаних у документі (сертифікаті про практику/стажування, або сертифікаті про проходження тренінгу тощо), або на підставі висновку експертної комісії відповідної кафедри, яка формується у складі завідувача кафедри, гаранта ОП та одного з науково-педагогічних працівників, який викладає ту ж або споріднену дисципліну. Для освітньої компоненти комісією може бути рекомендовано повне зарахування, часткове зарахування та відмова у зарахуванні. Здобувачі освіти мають можливість брати участь в дистанційних курсах, вебінарах (Prometheus, Coursera, EdEra, Всеосвіта тощо). В університеті відкрито молодіжний центр PARAGRAPH <http://surl.li/sclu>, який є платформою для неформальної освіти. На базі коворкінг-простору Paragraph відбуваються презентації, дискусійні клуби, творчі вечори, семінари, тренінги тощо. Знання, отримані на платформах неформальної освіти, використовуються при написанні наукових робіт та здачі іспитів

Опишіть на конкретних прикладах практику застосування вказаних правил на відповідній ОП (якщо такі були)

Таких прикладів не було.

4. Навчання і викладання за освітньою програмою

Продемонструйте, яким чином форми та методи навчання і викладання на ОП сприяють досягненню програмних результатів навчання? Наведіть посилання на відповідні документи

Навчання на ОП здійснюється на інституційній (очна, заочна) формі навчання відповідно до «Положення про організацію освітнього процесу...» - <http://surl.li/ksqbx> та Стандарту Вищої Освіти - <http://surl.li/cocni> Використання різних форм навчальних занять, самостійної роботи, практичної підготовки, науково-пошукових заходів сприяють досягненню ПРН. Для реалізації ОП використовуються: лекції (традиційні, інноваційні (мультимедійні, проблемні, інтерактивні та ін.)), семінарські заняття (семінари-дискусії, презентації проєктів та ін.), індивідуальні заняття, консультації, дистанційне, проєктне навчання, самоосвіта та ін. Методи організації та здійснення навчально-пізнавальної діяльності, зокрема, проблемно-тематична дискусія, диспут, бесіда, проблемні запитання, презентації, методи творчого пошуку, методи дистанційного навчання сприяють досягненню ПРН3, ПРН7, ПРН15, ПРН18. Для досягнення ПРН2, ПРН6, ПРН14, використовуються методи бесіди, дискусій, пояснення, транслявання записів носіїв мови, письмового та усного перекладів, реферування статей німецькою мовою, організації дискусій у парах чи групах, метод організації самостійної роботи здобувача, проєктний метод.

Продемонструйте, яким чином форми і методи навчання і викладання відповідають вимогам студентоцентрованого підходу? Яким є рівень задоволеності здобувачів вищої освіти методами навчання і викладання відповідно до результатів опитувань?

Студентоцентрична модель освітнього процесу університету передбачає застосування активних (проблемних, інтерактивних, проєктних, інформаційно-комп'ютерних саморозвиваючих, позиційно-контекстних, колаборативних) технологій навчання. Викладачі кафедри працюють із використанням інтерактивних мультимедійних технологій в аудиторній та самостійній роботі. Студенти висловлюють свою думку про якість навчання на сайтах, блогах, у анкетуваннях, соціопитуваннях.

Викладачі адаптують стиль викладання, форми та методи відповідно до ситуативних потреб та умов (використовуються форми дистанційного навчання (<https://d-learn.pnu.edu.ua/>, <https://pu.webex.com/>, <https://zoom.us>, <https://meet.google.com/>) та ін.

Здобувачам забезпечено доступ до навчальних, навчально-методичних та інших матеріалів, що застосовуються в освітньому процесі (<http://lib.pnu.edu.ua/>).

На сайті Центру забезпечення якості запроваджено опитування для здобувачів освіти щодо якості освіти та освітньої діяльності ПНУ (<http://surl.li/ksbpe>). За результатами опитувань студентів рівень задоволеності методами викладання є достатнім, особливо ефективним, на їх думку, є використання інтерактивних та проєктних методик. Відповідно до останніх результатів опитувань, рівень задоволеності здобувачів вищої освіти (даної ОП) методами навчання і викладання складає 4,5 балів за 5-бальною шкалою. У системі дистанційного навчання здобувачу пропонується анкетування про якість викладання курсу після його завершення (<http://surl.li/dkjld>).

Продемонструйте, яким чином забезпечується відповідність методів навчання і викладання на ОП принципам академічної свободи

Академічна свобода здобувачів забезпечується принципами свободи слова, думки й творчості, поширенням інформації про права здобувачів, викладачів та закладу освіти на інституційну автономність. Вона підтверджується: Статутом ЗВО (<http://surl.li/dfztz>); Положенням про організацію освітнього процесу... (<http://surl.li/dyqbf>). Студенти мають право здобувати знання відповідно до своїх потреб та інтелектуальних запитів; висловлювати власну думку в ході занять; на безкоштовне користування бібліотеками та інформаційними ресурсами; доступ до інформаційних мереж; участь в обговоренні та вирішенні питань діяльності освітнього закладу через органи студентського самоврядування; творчу ініціативу, здійснення наукової, творчої діяльності. ОП передбачає самостійність і незалежність учасників освітнього процесу під час провадження навчальної, наукової діяльності. Здобувачі вищої освіти є вільними у виборі об'єктів та методів досліджень, можуть висловлювати і поширювати свої ідеї та погляди, аналізувати ідеї, погляди та діяльність інших, керуючись сучасними принципами толерантності, поваги до іншого, діалогу та співробітництва. Реалізації принципів академічної свободи сприяє участь здобувачів у засіданнях вченої ради факультету (<http://surl.li/ksfyu>), Ради стейкхолдерів (<http://surl.li/kszfz>). Гаряча лінія зв'язку з ректором rector@pnu.edu.ua, електронна форма звернень на «гарячу лінію» з ректором <http://surl.li/ksqac> та <http://surl.li/gfjgb> забезпечують здобувачам і викладачам можливість висловлення зауважень, пропозицій чи побажань.

Опишіть, яким чином і у які строки учасникам освітнього процесу надається інформація щодо цілей, змісту та очікуваних результатів навчання, порядку та критеріїв оцінювання у межах окремих освітніх компонентів *

Інформування учасників освітнього процесу відбувається згідно з Положенням про організацію освітнього процесу та розробку основних документів з організації освітнього процесу...“ (<http://surl.li/ksqbx>) шляхом розміщення у відкритому доступі на вебсайті кафедри німецької філології та навчально методичного відділу, зокрема в документах, що містять опис ОП: <http://surl.li/ksbnk> та <http://surl.li/ksgei>. Конкретну інформацію щодо цілей, змісту та очікуваних результатів навчання, порядку та критеріїв оцінювання подано у силабусах відповідних ОК: <https://knf.pnu.edu.ua/sylabusy/> та <http://surl.li/ksctz>, з якими можна ознайомитись на початку навчання за ОП. Деталізація змісту та системи оцінювання навчального курсу здійснюється НПП на першому аудиторному занятті, що дає можливість здобувачу повноцінно планувати свою індивідуальну участь у навчальному процесі.

Опишіть, яким чином відбувається поєднання навчання і досліджень під час реалізації ОП

Студенти кафедри залучаються до наукової роботи, починаючи з перших курсів. Різні варіанти поєднання навчання і наукових досліджень спрямовані на формування різних дослідницьких компетентностей студентів: від оволодіння науковим понятійним апаратом, науковою термінологією, специфічною лексикою до розвитку дослідницьких

навиків і технік шляхом безпосереднього здійснення наукових досліджень за допомогою різних методик. Відповідно до ОП особлива увага приділяється питанню поєднання навчання і досліджень у наступних обов'язкових дисциплінах: Методологія та організація наукових досліджень (ОК8) Науково-дослідна практика, виконання магістерської роботи (ОК13). ОП передбачає формування умінь планування, організації, здійснення і презентації наукового теоретичного і прикладного дослідження з основної та другої іноземних мов (ФК1, ФК3, ФК5, ФК7, ФК9, ФК10). Теми наукових досліджень затверджуються в межах наукової теми кафедри («Структура і функції елементів різних рівнів системи німецької мови», номер державної реєстрації 0113U005754), та/або індивідуальних тем досліджень викладачів. Результати наукових досліджень студентів апробуються на щорічній звітній науковій конференції студентів університету, а також на наукових конференціях та/або шляхом публікації статей за темою дослідження у наукових виданнях України. Науково-дослідна робота студентів проводиться впродовж семестру з метою отримання практичних навичок та умінь щодо використання та опрацювання наукових джерел, написання статей, тез, розробки презентаційного матеріалу, використання теоретичних та емпіричних методів дослідження. Цього року магістрантка Юлія Путько взяла в онлайн-форматі участь в марафоні з обміну досвідом «Молодіжний науковий ресурс» в рамках Тижня науки, організованого Херсонським державним університетом, релокованим на базу ПНУ, де презентувала результати своїх досліджень (<http://surl.li/ksgov>). Науково-дослідницька робота поширюється на весь термін навчання і є невід'ємною частиною навчального плану. Обов'язковою складовою програми підготовки магістра є проміжні попередні захисти кваліфікаційних робіт (<http://surl.li/ksgpj>). Апробація робіт здійснюється шляхом обов'язкової доповіді на організованій факультетом щорічній науковій конференції «Сучасні дослідження з лінгвістики, літературознавства і міжкультурної комунікації (Exploring Linguistics, Literature, and Intercultural Communication (ELLIC))» з публікацією матеріалів (<http://surl.li/gaetx>). Здобувачі мають можливість публікувати результати своїх досліджень у співавторстві з науковими керівниками у наукових журналах категорії B (таких як журнал факультету іноземних мов Folium, <https://journals.pnu.ua/index.php/folium>, тощо).

Продемонструйте, із посиланням на конкретні приклади, яким чином викладачі оновлюють зміст навчальних дисциплін на основі наукових досягнень і сучасних практик у відповідній галузі

Оновлення методичного забезпечення освітньої діяльності з навчальних дисциплін, що викладаються кафедрою, врегульовано Положенням про кафедру (<http://surl.li/ksgqr>) та Положенням про організацію освітнього процесу та розробку основних документів з організації освітнього процесу <http://surl.li/ksgbx>.

За принципом академічної свободи викладач визначає, які наукові досягнення та сучасні практики слід пропонувати здобувачам під час навчання. Наприклад, Н. Корольовою оновлено змістове наповнення ОК «Сучасні лінгвістичні теорії» та «Комунікативні стратегії»; О. Остапович включив до ОК «Методика організації науково-дослідної роботи» ознайомлення здобувачів із сучасною проблематикою – видами порушень академічної доброчесності та методами їх виявлення, викликами і можливостями застосування штучного інтелекту (особливо ChatGPT) у науково-дослідній роботі. Н. Ткачук оновлено змістове наповнення ОК «Академічне письмо», Т. Монолатій - змістове наповнення ОК «Історія австрійської літератури (XII - XXI ст.)» та «Німецькомовна література Швейцарії у XX - XXI ст.»

Оновлення контенту освітніх компонентів відбувається наприкінці попереднього семестру за ініціативою провідного лектора з урахуванням наукових інтересів здобувачів освіти. Щорічно перегляд змісту ОК обговорюється на засіданнях кафедри та затверджується завідувачем кафедри. Теми магістерських робіт також обговорюються на засіданні кафедри та обираються відповідно до найновіших напрямків сучасної наукової думки. Викладачі діляться досвідом на засіданнях кафедри після проходження курсів підвищення кваліфікації (<http://surl.li/ksgtm>), міжнародних стажувань, науково-практичних конференцій та семінарів. Оскільки викладачі стажуються відповідно до вимог вищої школи, оновлення змісту освітніх компонентів теж відбувається періодично.

Опишіть, яким чином навчання, викладання та наукові дослідження у межах ОП пов'язані із інтернаціоналізацією діяльності ЗВО

Діяльність університету визначена Стратегією інтернаціоналізації, що описана в окремому документі <http://surl.li/ksgua>. Здобувачі ОНП мають доступ до міжнародних інформаційних ресурсів (Scopus, Web of Science, HighWire Press, Science research, Scholar.google) через сайт наукової бібліотеки <http://surl.li/czizv>. У 2021 році МОН України надало Прикарпатському національному університету імені Василя Стефаника доступ до ScienceDirect eBooks, провідної колекції наукових електронних книг від Elsevier (<http://surl.li/ksgvk>). Університет надає консультації щодо участі у програмах академічної мобільності (<http://surl.li/jjlg>).

У рамках міжнародної співпраці кафедри професор Юрген Пафель (Jürgen Pafel) з університету міста Штуттгарт (ФРН) проводить 30-годинний курс лекцій з дисципліни «Вступ до семантики» (Einführung in die Semantik) у осінньо-зимовий семестр 2022-2023 навчального року для здобувачів освіти і, загалом, для всіх зацікавлених осіб (викладачів та працівників). Курс лекцій є пілотним проектом та частиною співпраці між кафедрою німецької філології ПНУ та кафедрою лінгвістики/германістики університету Штуттгарта (Universität Stuttgart, Institut für Linguistik / Germanistik) (<http://surl.li/ksgwf>).

22.06.2023 відбулася лекція-зустріч професора Потсдамського університету (ФРН) Александра Веля (Prof. Alexander Wöll) зі здобувачами ОП в рамках співпраці ПНУ та Потсдамського університету «Ein aktueller Vergleich der Philologen an deutschen und ukrainischen Universitäten» (<http://surl.li/ksgxy>).

5. Контрольні заходи, оцінювання здобувачів вищої освіти та академічна доброчесність

Опишіть, яким чином форми контрольних заходів у межах навчальних дисциплін ОП дозволяють

перевірити досягнення програмних результатів навчання?

1. Положення про організацію освітнього процесу та розробку основних документів з організації освітнього процесу в ПНУ <http://surl.li/ksgbx>,
 2. Положення про порядок організації та проведення оцінювання успішності здобувачів вищої освіти ...: <http://surl.li/kedzc>,
 3. Положення про організацію та проведення практики <http://surl.li/dqlfp>
- Оцінювання рівня засвоєння освітньої складової ОП здійснюється через поточний та підсумковий контроль під час проходження курсів обов'язкових та вибіркових навчальних дисциплін згідно з порядком, передбаченим ОП та прописаним в силабусах ОК. Задля встановлення рівня готовності дипломного дослідження в кожному з трьох семестрів проходять звіти науково-дослідної практики - <http://surl.li/ksgpj>.
- Підсумковий контроль на заключному етапі навчання проводиться у формі публічного захисту магістерської роботи та Державного екзамену з другої іноземної мови: <http://surl.li/kshds>. В освітньому процесі контрольні заходи є необхідним елементом зворотного зв'язку. Запроваджені заходи визначають відповідність рівня набутих здобувачем компетентностей вимогам ОП, її програмним результатам та забезпечують своєчасне реформування освітнього процесу.

Яким чином забезпечуються чіткість та зрозумілість форм контрольних заходів та критеріїв оцінювання навчальних досягнень здобувачів вищої освіти?

Види контролю:

- поточний: усні опитування (включаючи перевірку виконання домашніх завдань), письмові тести (включаючи письмовий переклад чи multiple choice) чи завдання з розгорнутими відповідями; письмові тести проводяться також на платформі дистанційного навчання ПНУ (<https://d-learn.pnu.edu.ua>)
 - семестровий: обов'язкова форма контролю у вигляді заліку, що виставляється за результатами поточного контролю, чи екзамену, що проводиться у формі (усній, письмовій, тестовій, змішаній (із застосуванням ІТ-технологій)) та атестація, що проводиться у формі екзамену (екзамен з Другої іноземної мови) та публічного захисту магістерської роботи
- З формами та термінами проведення контрольних заходів, силабусами, які розміщені на вебсайті кафедри, здобувачі ознайомлюються на початку вивчення конкретної дисципліни за покликанням (<https://knf.pnu.edu.ua/sylabusy/> та <http://surl.li/ksctz>). Терміни контролю встановлюються також згідно з графіком навчального процесу Прикарпатського національного університету (<http://surl.li/kshiq>)
- контроль самостійної роботи: прописаний в силабусах обов'язкових та вибіркових навчальних дисциплін, з формою контролю самостійної роботи здобувачі ознайомлюються на першому занятті з певної навчальної дисципліни. Про терміни контролю самостійної роботи (КСР) здобувачі ознайомлюються в розкладі занять на кожний семестр. Оцінка за виконання завдань самостійної роботи складає певну вагу в семестровій оцінці (СПК). Ця вага встановлюється відповідно до обсягу завдань та матеріалу для опрацювання цих завдань

Яким чином і у які строки інформація про форми контрольних заходів та критерії оцінювання доводяться до здобувачів вищої освіти?

На початку навчального року здобувачі ознайомлюються із графіком навчального процесу (<http://surl.li/kshiq>); навчальним планом, із загальною інформацією про освітні компоненти ОП на основі силабусів за покликанням <https://knf.pnu.edu.ua/sylabusy/> та <http://surl.li/ksctz>. Розклад занять магістрантів є на офіційному вебресурсі, в загальноуніверситетському електронному розкладі (<https://asu.pnu.edu.ua/cgi-bin/timetable.cgi/>), дублюються на вебсторінці факультету іноземних мов у рубриці Студентам (<https://fim.pnu.edu.ua>).

Здобувачі освіти отримують інформацію про змістове наповнення лекційних, практичних чи семінарських занять з обов'язкових та вибіркових навчальних дисциплін, види поточного та підсумкового контролю, а також чітко визначені критерії оцінювання. Подається перелік контрольних питань, розподіл балів за різні види роботи та демонструється шкала оцінювання. Оцінки, отримані здобувачем за кожен вид контролю, оголошуються магістрантам, відображаються в електронних журналах академічної групи та враховуються при визначенні підсумкової оцінки з навчальної дисципліни, облік фіксується на е-відомостях. Атестація як вид контролю здобувачів проводиться після 3-го семестру навчання, в грудні

Яким чином форми атестації здобувачів вищої освіти відповідають вимогам стандарту вищої освіти (за наявності)?

У п. VI Стандарті вищої освіти для здобувачів другого (магістерського) рівня (<http://surl.li/cosni>) передбачено як форму атестації публічний захист кваліфікаційної роботи. У ОП також прописано як форму атестації публічний захист магістерської роботи.

На кафедрі дотримано вимоги Стандарту освіти щодо форми атестації здобувачів вищої освіти та вимоги до кваліфікаційної роботи: 1. Усі дипломні (магістерські) роботи, що виконуються на кафедрі (<http://surl.li/ksgpj>) спрямовані на розв'язання спеціалізованої задачі та/або практичної проблеми в галузі філології (відповідно до обраної спеціалізації), що передбачає проведення досліджень та/або здійснення інновацій та характеризується невизначеністю умов і вимог. 2. Кожне магістерське дослідження, оформлене згідно з вимогами (<http://surl.li/ksiap>), проходить перевірку на академічний плагіат, фабрикації та/або фальсифікації. Рекомендована межа запозичень – 25 % за критерієм 25 слів. Роботи, в яких під час перевірки зафіксовано перевищення допустимих меж, передають у структурні підрозділи для прийняття рішення відповідно до Положення про запобігання академічному плагіату (<http://surl.li/dhrfb>). 3. Перелік тем магістерських робіт та результати дипломних (магістерських) досліджень оприлюднено на сайті кафедри: <http://surl.li/ksgpj>

Яким документом ЗВО регулюється процедура проведення контрольних заходів? Яким чином забезпечується його доступність для учасників освітнього процесу?

Організація та процедура проведення контрольних заходів узгоджена з:

- Положенням про організацію освітнього процесу та розробку основних документів з організації освітнього процесу: <http://surl.li/ksgbx>,
 - Положенням про моніторинг якості рівня знань здобувачів вищої освіти: <http://surl.li/lqxz>,
 - Положенням про моніторинг і оцінювання процесів забезпечення якості освіти <http://surl.li/voxi>,
 - Положенням про порядок організації та проведення оцінювання успішності здобувачів вищої освіти в Прикарпатському національному університеті ім. Василя Стефаника: <http://surl.li/kedzc>.
- Доступність забезпечено розміщенням на сайті університету

Яким чином ці процедури забезпечують об'єктивність екзаменаторів? Якими є процедури запобігання та врегулювання конфлікту інтересів? Наведіть приклади застосування відповідних процедур на ОП

Об'єктивність та неупередженість екзаменаторів забезпечується шляхом дотримання процедур, окреслених в документі Положення про організацію освітнього процесу... <http://surl.li/ksgbx>. Процедура запобігання та врегулювання конфлікту інтересів регулюється Положенням про Комісію з питань етики та академічної доброчесності ...<http://surl.li/dhrfg>. Дотримання екзаменатором встановлених правил здійснення контрольних заходів, що забезпечують об'єктивність та неупередженість екзаменатора, унормовано Кодексом честі університету <http://surl.li/emmg1>

Практикується тестова форма оцінки знань з використанням комп'ютерних технологій (<http://surl.li/bgrok>) через систему дистанційного навчання (<https://d-learn.pnu.edu.ua>).

Контроль та координацію діяльності підрозділів університету щодо недопущення виникнення конфлікту інтересів здійснює Відділ запобігання та виявлення корупції (<https://vzv.pnu.edu.ua>). Спірні питання розглядає комісія з питань етики та академічної доброчесності відповідно до Положення <http://surl.li/dhrfg>.

Згідно з Положенням про організацію освітнього процесу <http://surl.li/ksgbx> повторне складання екзаменів допускається не більше двох разів з кожної дисципліни: один раз викладачеві (талон №2), другий – комісії (талон №3), яка створюється керівником навчального структурного підрозділу. Друга перездача (талон №3) реалізується для виключення будь якого суб'єктивізму виключно у тестовій формі з використанням організаційно-технологічних процесів.

Прикладів застосування відповідних процедур на ОП не було

Яким чином процедури ЗВО урегулюють порядок повторного проходження контрольних заходів? Наведіть приклади застосування відповідних правил на ОП

Порядок повторного проходження контрольних заходів в ПНУ регламентовано Положенням про організацію освітнього процесу...: <http://surl.li/keeeu>. Повторне вивчення навчальної дисципліни, тобто ліквідації академічної заборгованості здобувачами освіти, які не виконали індивідуальний навчальний план семестру з однієї, двох або трьох дисциплін і при семестровому контролі отримали оцінку «незараховано» чи «незадовільно» (FX або F). Повторне вивчення дисципліни впродовж наступного семестру дозволяється тільки один раз. Ця процедура передбачає виконання усіх видів робіт згідно із силабусом ОК. Викладач, який буде проводити індивідуальні заняття зі здобувачем освіти, складає індивідуальний графік роботи. Цей графік може збігатися з основним розкладом певних видів занять чи консультацій викладача в поточному семестрі. Після виконання всіх видів навчального навантаження студенту виставляється підсумкова оцінка з дисципліни. У разі, якщо здобувач освіти після повторного вивчення дисципліни отримав оцінку «незадовільно/не зараховано», він має право продовжити ліквідацію академічної заборгованості, але не пізніше кінця поточного семестру. Здобувач освіти, який упродовж першого тижня нового семестру не подав заяву про проведення з ним додаткових занять, вважається таким, який відмовляється від повторного вивчення дисципліни. Магістрант О. Іванишин успішно пройшов у 2022р. процедуру повторного вивчення дисципліни практичної підготовки Науково-дослідна практика, виконання магістерської роботи (ОК13), не виконавши завдання практики у 1 семестрі

Яким чином процедури ЗВО урегулюють порядок оскарження процедури та результатів проведення контрольних заходів? Наведіть приклади застосування відповідних правил на ОП

Відповідно до Порядок організації та проведення оцінювання успішності <http://surl.li/kedzc> здобувач освіти має право звернутися до завідувача випускової кафедри з вмотивованою заявою щодо апеляції результатів підсумкової оцінки, у якій вказується конкретна причина оскарження. Апеляція подається у письмовій формі не пізніше наступного робочого дня після оголошення оцінки. Завідувач своїм розпорядженням створює апеляційну комісію з трьох викладачів, серед яких є викладач, дії якого оскаржуються. Апеляція розглядається в присутності здобувача. У разі виникнення суперечливих трактувань, апеляційна комісія може запропонувати здобувачу підтвердити рівень своїх знань у тестовій формі з використанням ІТ-технологій. У результаті розгляду заяви апеляційна комісія приймає відповідне рішення щодо остаточної оцінки. Оцінки, отримані здобувачем вищої освіти при складанні підсумкової атестації, виставлені екзаменаційною комісією, що присвоює кваліфікацію, оскарженню (апеляції) не підлягають.

Прецедентів оскарження процедури проведення та результатів контрольних заходів здобувачами за ОП не було.

Які документи ЗВО містять політику, стандарти і процедури дотримання академічної доброчесності?

Політика, стандарти й процедури дотримання академічної доброчесності визначені та регулюються:

- Законом України «Про вищу освіту»;
- Статутом Прикарпатського національного університету імені Василя Стефаника (<http://surl.li/dfztz>);
- Кодексом честі ПНУ, який встановлює основні правила корпоративної поведінки та морально-етичні засади для викладачів і здобувачів, що навчаються та працюють в університеті, а також відповідальність, до якої притягуються науково-педагогічні працівники університету та здобувачі в разі порушення академічної доброчесності (<http://surl.li/dhres>);
- Положенням про запобігання академічному плагіату в ПНУ, що є складником системи внутрішнього забезпечення якості освітньої діяльності та якості вищої освіти (<http://surl.li/dhrfb>);
- Положенням про Комісію з питань етики та академічної доброчесності ПНУ, яким визначається склад, обов'язки та права комісії з питань етики та академічної доброчесності (<http://surl.li/dhrfg>).

Які технологічні рішення використовуються на ОП як інструменти протидії порушенням академічної доброчесності?

1. Усі магістерські роботи, оформлені згідно з вимогами (<http://surl.li/ksiap>), проходять перевірку системами Unicheck та Plagiat, що рекомендовані МОН України, на академічний плагіат, фабрикації та/або фальсифікації. Рекомендована межа запозичень – 25 %/25 слів. Роботи з перевищенням допустимих меж запозичень передають на кафедру для прийняття рішення відповідно до Положення про запобігання академічному плагіату (<http://surl.li/dhrfb>). Випускова кафедра, як правило, рекомендує здобувачу освіти та керівнику роботи усунути виявлені порушення та подати роботу на повторну перевірку
2. Перелік тем магістерських робіт та результати магістерських досліджень оприлюднено на сайті кафедри: <http://surl.li/ksgrpj>
3. В університеті функціонує Комісія з академічної доброчесності, відбуваються періодичні анонімні опитування здобувачів (<http://surl.li/dhrfg>), використовуються опитування для протидії порушенням академічної доброчесності (<http://surl.li/ksnbr>). Постійний моніторинг за дотриманням академічної доброчесності здійснюють наукові керівники, викладачі, які забезпечують виконання ОК
4. В університеті діє Гаряча лінія з ректором (rector@pnu.edu.ua) та Телефон довіри (0342596024), електронна форма звернень «гарячу лінію» з ректором (<http://surl.li/bhdmc>), форма зворотного зв'язку та <http://surl.li/gfjgb>, електронні системи опитувань викладач очима студента та предмет очима студента на сайті дистанційного навчання після завершення курсу <http://surl.li/jmdn>, електронне опитування центром забезпечення якості <http://surl.li/ksbpe>

Яким чином ЗВО популяризує академічну доброчесність серед здобувачів вищої освіти ОП?

Популяризація академічної доброчесності серед здобувачів ОП відбувається в рамках інформаційних заходів: для викладачів, здобувачів університету в рамках Школи академічної доброчесності <http://surl.li/dqlsi>. 22.04.2021 проведено семінар «Академічна доброчесність та її інструменти» (<http://surl.li/zbsh>), 28.10.2022 проведено вебінар-консультацію в рамках університетської школи академічної доброчесності (<http://surl.li/eookr>), 15.03.2023 - лекцію проф. ХДУ С. Омельчука на тему: «Академічна доброчесність у системі цінностей корпоративної культури університету» (<http://surl.li/fouge>). На Всеукраїнській науково-практичній конференції (ELLIC 2020) виступили Я. Бистров про «Академічне письмо і плагіат у науковому дослідженні» і Н. Гошилик до теми «Академічна культура і прояви академічної нечесності» (<http://surl.li/ksncu>). Здобувачі освіти О. Іванишин та Г. Гейна пройшли курс «6 кроків до доброчесності: від теорії до практики» (<http://surl.li/ksnke>) та отримали сертифікати

Яким чином ЗВО реагує на порушення академічної доброчесності? Наведіть приклади відповідних ситуацій щодо здобувачів вищої освіти відповідної ОП

Порушення академічної доброчесності вивчає Комісія з питань етики та академічної доброчесності у ПНУ, (<http://surl.li/dhrfg>). Комісія моніторить дотримання членами університетської громади норм та принципів Кодексу честі. Члени Комісії розглядають заяви про порушення Кодексу честі. Процедура реагування на порушення академічної доброчесності регламентована Положенням про запобігання академічному плагіату в ПНУ (<http://surl.li/dzugk>). У разі порушення академічної доброчесності в ПНУ передбачено притягнення особи до академічної відповідальності. П.3.1 та П.3.2 Кодексу честі (<http://surl.li/dhres>) встановлюють процедуру відповідальності НПП та здобувачів освіти за порушення академічної доброчесності. Приклади порушення академічної доброчесності не було.

6. Людські ресурси

Яким чином під час конкурсного добору викладачів ОП забезпечується необхідний рівень їх професіоналізму?

Положення про порядок заміщення посад НПП ПНУ (<http://surl.li/ggsfq>) визначає процедуру добору викладачів. При виборі дисциплін враховуються відповідність наукових інтересів викладача дисциплінам, що викладаються, та інших критеріїв, які регламентуються Порядком розподілу навчальних дисциплін між науково-педагогічними працівниками кафедр університету <http://surl.li/fzwxk>, а також результати анкетування «Викладач очима студентів». Інформація про оголошення конкурсу на заміщення вакантних посад публікується на сайті університету. Під час конкурсного відбору НПП враховуються результати щорічного рейтингування за результатами наукової, навчально-методичної, організаційної, виховної та інших видів робіт, яке проводиться відповідно до «Положення

про рейтингове оцінювання ефективності роботи НПП ПНУ» <http://surl.li/bgbsh>. Для забезпечення професійної відповідності НПП на платформі <https://d-learn.pnu.edu.ua> після кожної сесії проводяться опитування здобувачів освіти щодо якості викладання ОК. Кількість залучених НПП – 8 осіб, з них: які мають науковий ступінь та вчене звання – 87 %, докторів наук, професорів – 2 (25%), кандидатів наук, доцентів -5 (62%), осіб жіночої статі - 5 (62%), чоловічої – 3 (38%). Залучені до викладання на ОП науковці є авторами 14 статей, що входять до міжнародних наукометричних баз (М. Ткачівська, Я. Бистров – 5, А. Венгринович, Н. Корольова, С. Липка та Г. Шацька – по 1)

Опишіть, із посиланням на конкретні приклади, яким чином ЗВО залучає роботодавців до організації та реалізації освітнього процесу

На факультеті активно діє Рада стейкхолдерів <http://surl.li/ksfzf>. Кафедра активно залучає роботодавців до організації та реалізації освітнього процесу, для стажування НПП, міжуніверситетського лекторію та мовної школи (<http://surl.li/ksnpq>), де працює наша випускниця-магістр Ю.Ковальчук. Відгуки роботодавців про наших магістрів - <http://surl.li/ksbkj>, <http://surl.li/ksnto> та <http://surl.li/ksbkr>. Представники роботодавців здійснюють рецензування ОП 035 «Філологія» (Оксана Когут, професорка кафедри філології та перекладу Івано-Франківського національного технічного університету нафти і газу, Василь Бойчук, завідувач кафедри перекладу та філології ЗВО «Університет Короля Данила», Віктор Кімакович, директор Департаменту освіти, науки та молодіжної політики Івано-Франківської обласної державної адміністрації, Тетяна Плехтяк, директорка мовної школи “Otto Hans”), надають пропозиції щодо оновлення ОП та удосконалення окремих ОК (<http://surl.li/ksbjs>). Уродженка Прикарпаття, літературознавиця та перекладачка Г. Петросаняк прочитала гостьову лекцію у рамках ОК4, ОК9 <http://surl.li/ksnoa>

Опишіть, із посиланням на конкретні приклади, яким чином ЗВО залучає до аудиторних занять на ОП професіоналів-практиків, експертів галузі, представників роботодавців

Співпраця з професіоналами-практиками, експертами галузі, представниками роботодавців регламентується угодами про співпрацю, розміщеними на сайті університету <http://surl.li/ksnqn> та <http://surl.li/ksbtc>. У ЗВО функціонує міжуніверситетський онлайн-лекторій, що об'єднує академічні спільноти ПНУ, ТНПУ, та ДДПУ <http://surl.li/ksnqt>. Викладачі ОП запрошують гостей професорів для читання онлайн-лекцій: професор університету Штутгарта Юрген Пафель читає 30-годинний курс лекцій “Einführung in die Semantik” <http://surl.li/ksqwf>; лекція професора Потсдамського університету Александра Веля <http://surl.li/ksqxy>; лекція знаної в Україні перекладачки Галини Петросаняк <http://surl.li/ksnoa>. На ОП викладає професорка Марія Ткачівська, яка є членкинею Національної спілки письменників України, неодноразовою лауреаткою літературних премій та конкурсів <http://surl.li/ksnwb>, <http://surl.li/ksnwm>. Доцент Андрій Венгринович є діючим позаштатним перекладачем Івано-Франківської державної нотаріальної контори, перекладачем, редактором та коректором ТзОВ «Видавництво «Арій» (м. Київ).

Опишіть, яким чином ЗВО сприяє професійному розвитку викладачів ОП? Наведіть конкретні приклади такого сприяння

Положення, що сприяють професійному розвитку НПП:

- Положення про підвищення кваліфікації наукових і науково-педагогічних працівників <http://surl.li/krvgi>,
- Положення про порядок надання творчих відпусток <http://surl.li/ggenk>.

Міжнародні стажування пройшли: Я .Бистров – у Нарвському коледжі Тартуського університету (2020р.), Н. Ткачук – інститут Германістики Штутгартського університету (2022р.), М. Ткачівська та Г. Шацька – м.Ганновер (2023р.) <http://surl.li/ksnyf>, М. Ткачівська реалізує в даний час програму академічної мобільності за проектом «Україна вчора і сьогодні (Вадемекум)» в Університеті Пердью (США). У ЗВО діє Положення про підтримку НПП університету за публікації, які індексуються наукометричними базами даних Scopus та Web of Science (<http://surl.li/gppgg>), згідно із яким реалізовується зменшення навчального навантаження та преміювання НПП.

Продемонструйте, що ЗВО стимулює розвиток викладацької майстерності

Положення, що заохочують викладацьку майстерність НПП:

- Положення про рейтингове оцінювання ефективності роботи науково-педагогічних працівників <http://surl.li/ksnzn>. За результатами якого 10% працівникам встановлюється щомісячна надбавка до окладу.
- Положення про підтримку наукових і науково-педагогічних працівників університету за публікації, які індексуються наукометричними базами даних Scopus та Web of Science <http://surl.li/kwbl>, яким регламентовано зменшення навантаження, виплата премії за зростання індексу Гірша та за публікації у журналах із високим квартилем Q - Я. Бистров (2020), Н. Корольова (2022), С. Липка (2022), Г. Шацька (2022).
- Положення про заохочувальні відзнаки <http://surl.li/ggelu>
- Положення про Золоту медаль імені Івана Борковського <http://surl.li/ksoba>.

7. Освітнє середовище та матеріальні ресурси

Продемонструйте, яким чином фінансові та матеріально-технічні ресурси (бібліотека, інша інфраструктура, обладнання тощо), а також навчально-методичне забезпечення ОП забезпечують досягнення визначених ОП цілей та програмних результатів навчання?

Для реалізації мети, цілей та програмних результатів навчання ОП створено умови для користування ресурсами

наукової бібліотеки ПНУ (<http://lib.pnu.edu.ua>), надано доступ до перегляду наукових публікацій, зокрема індексованих у базах Scopus і Web of Science. Наукова бібліотека ПНУ забезпечує здобувачів освіти необхідними друкованими та електронними виданнями (науковими, навчально-методичними, періодичними). У бібліотеці діє програма «хрестоматія з дисципліни», з pdf-варіантами статей наукові видання, призначені для вивчення студентами на практичних заняттях та самостійної роботи, а також репозитарій наукових праць викладачів університету: <http://lib.pnu.edu.ua:8080/>. Бібліотека факультету (ауд.206) налічує художню літературу іноземними мовами, яка використовується для індивідуального читання і завдань художнього перекладу текстів та написання студентських наукових робіт, книги країнознавчого характеру, словники. Для забезпечення ОП на факультеті наявні спеціалізовані (мультимедійно обладнані) кабінети: 112 (ГК) – ОК9; 203 – ОК12, ОК30, деякі ВК; 204 – ОК6, ОК31; 208 – ВК, 212 – ОК2, ОК4, деякі ВК; 220 – ОК5, ОК10, ОК11; 23 (ЦК) – ОК3, ОК7, деякі ВК; 226 – ОК1, ОК8, ВК. Технічну підтримку в реалізації ОНП надає Інформаційно-обчислювальний центр: <https://cit.pnu.edu.ua/>. Навчально-методичне забезпечення компонентів ОП доступне також через дистанційну систему ПНУ (<https://d-learn.pnu.edu.ua/>)

Продемонструйте, яким чином освітнє середовище, створене у ЗВО, дозволяє задовольнити потреби та інтереси здобувачів вищої освіти ОП? Які заходи вживаються ЗВО задля виявлення і врахування цих потреб та інтересів?

Здобувачі мають сприятливе середовище у ПНУ для задоволення наукових інтересів і потреб, що виражається у вільному доступі до матеріально-технічного обладнання аудиторій факультету іноземних мов, читальних залів і фондів наукової бібліотеки, комп'ютерних класів Інформаційно-обчислювального центру та до всього навчально-методичного забезпечення ОП через використання ресурсів наукової бібліотеки та дистанційної системи ПНУ. Вони можуть реалізовувати власну освітню траєкторію через вибір навчальних курсів, академічну мобільність, неформальну освіту, використання платформ d-learn, Google, Classroom; сформованої інфраструктури (медпункт, спорткомплекс, гуртожитки, кафе, доступ до безкоштовного Wi-Fi тощо); отримувати підтримку профкому (<http://surl.li/ksumo>) або сенату університету (<https://senat.pnu.edu.ua>); брати участь у розробці спільних або індивідуальних проєктів у центрі "Агенти змін" (<https://agencyzmin.pnu.edu.ua>); відвідувати заходи в Центрі "PNU Ecosystem" (<https://ciot.pnu.edu.ua>), молодіжному центрі "Paragraph" (<https://paragraph.if.ua/about/>); керуватися путівником для студентів (<http://surl.li/ffthf>).

Для визначення інтересів і потреб здобувачів освіти в ПНУ регулярно проводять моніторинг якості викладання дисциплін (<https://seeq.pnu.edu.ua>). Через тісну співпрацю здобувачів із керівниками з'ясовуються їх запити щодо покращення змісту ОП.

Опишіть, яким чином ЗВО забезпечує безпечність освітнього середовища для життя та здоров'я здобувачів вищої освіти (включаючи психічне здоров'я)?

Згідно зі статутом університету, одним із основних завдань університету є забезпечення створення належних умов охорони здоров'я, праці, відпочинку й оздоровлення працівників, студентів, а також забезпечення високих етичних норм, атмосфери доброзичливості та взаємної поваги <http://surl.li/upkr>. Усі навчальні приміщення належно обладнані та є безпечними для життя та здоров'я здобувачів. У бібліотеках створені зручні та безпечні для здоров'я умови перебування та навчання студентів. У ЗВО функціонує Лабораторія виховної та психолого-педагогічної роботи, основним завданням якої є організація методичного забезпечення виховного та психолого-педагогічного процесу та системний психологічний супровід навчально-виховного процесу. <https://vvrpr.pnu.edu.ua>. Ця лабораторія моніторить психологічного здоров'я учасників освітнього процесу через проведення опитувань і заходів (<http://surl.li/ksuvn>). Адміністративно-господарська частина ПНУ (<http://surl.li/ksuvw>) періодично проводить інструктажі зі здобувачами освіти та перевіряє знання НПП із питань охорони праці, безпеки життєдіяльності. За телефоном довіри (0342)596024 та в електронній формі звернень здобувачі освіти можуть звертатися зі своїми потребами, оформляти необхідні документи (довідки, витяги тощо) і отримувати необхідні консультації від досвідчених психологів. Усі здобувачі ОП забезпечені укриттями у разі загрози виникнення небезпечних ситуацій (<http://surl.li/ksuxn>). Корпуси університету забезпечені охороною, вхід до корпусів дозволено за перепустками.

Опишіть механізми освітньої, організаційної, інформаційної, консультативної та соціальної підтримки здобувачів вищої освіти? Яким є рівень задоволеності здобувачів вищої освіти цією підтримкою відповідно до результатів опитувань?

Освітня підтримка забезпечується як підтримка здобувачів вищої освіти у вирішенні питань, які стосуються безпосередньо навчання та викладання, включаючи їх організацію. До цього належить – окрім виконання своїх завдань деканатом факультету чи допоміжними підрозділами (наприклад інформаційним центром університету чи центром підтримки дистанційного навчання) – також ознайомлення здобувачів вищої освіти з силабусами ОК, організацією проведення тестового оцінювання та підтримка здобувачів вищої освіти при підготовці та самому виконанні їх освітніх завдань. Організаційна підтримка здобувачів вищої освіти стосується допомоги їм при отриманні відповідей на їх питання адміністративного характеру, наприклад щодо їхніх особистих документів студентів (студентський квиток, довідка про навчання, індивідуальний план, тощо). Здобувачі ознайомлюються, наприклад, з правилами заповнення індивідуальних планів. Інформаційна підтримка стосується налагодження правильної, вчасної та необхідної інформації з освітніх та неосвітніх питань. Вільний та безкоштовний доступ до цієї інформації забезпечується насамперед на веб-сторінці ЗВО <https://pnu.edu.ua> Тут знаходиться інформація навчального процесу та наукової діяльності закладу, а також доступ до різних положень, документів чи звітів. Інформаційна підтримка здійснюється і через соціальні мережі. Підрозділи факультету забезпечують ознайомлення здобувачів вищої освіти із інформацією, яка стосується безпосередньо окремої групи (наприклад, про проведення ознайомлюючих екскурсій). Консультативна підтримка здійснюється насамперед в освітніх питаннях: підготовці до тестів оцінювання знань або заліків чи екзаменів, а також – в особливому порядку - написання магістерських робіт.

Соціальна підтримка полягає в першу чергу у стипендіальному забезпеченні: державні стипендії <http://surl.li/kxyou> та недержавні <http://surl.li/kxyov>. Значну роль у інформаційній та консультативній підтримці відіграє Навчально-виробнича лабораторія виховної та психолого-педагогічної роботи <https://vvrpr.pnu.edu.ua/>. Зі здобувачами вищої освіти проводяться анкетування, опитування, моніторинг освітньої діяльності. ЗВО ведеться нагляд за безпечністю освітнього процесу, зокрема за виконанням відповідних розпоряджень та дотриманням нормативів. У ЗВО існує школа кураторів, ведеться робота над формуванням адаптаційних можливостей до умов вищої школи, а також мотивації та становлення професійної ідентичності. Організаційна, інформаційна, консультативна підтримка забезпечується через інформування на сайті університету (<https://pnu.edu.ua>), факультету іноземних мов (<https://fim.pnu.edu.ua>), кафедри німецької філології (<https://knf.pnu.edu.ua>). У ПНУ створено Раду з науково-дослідної роботи студентів, аспірантів і молодих вчених (<http://surl.li/yntz>). Результати анкетування засвідчили високий рівень задоволення здобувачів освітньою, організаційною, інформаційною, консультативною та соціальною підтримкою в університеті (<http://surl.li/ksbpe>).

Яким чином ЗВО створює достатні умови для реалізації права на освіту особами з особливими освітніми потребами? Наведіть посилання на конкретні приклади створення таких умов на ОП (якщо такі були)

ЗВО надає систему освітніх послуг, яка забезпечує реалізацію права на освіту осіб з особливими освітніми потребами, а також їх соціалізацію та інтеграцію в суспільство. Це стосується як матеріально-технічної бази, так і навчально-методичного забезпечення. Згідно з пунктом 4.7 Статуту університету, особи, які навчаються в Університеті, мають право на безоплатне забезпечення інформацією для навчання в доступних форматах із використанням технологій, що враховують обмеження життєдіяльності, зумовлені станом здоров'я <http://surl.li/uprk>. В університеті створено систему пандусів та підйомників, ліфти у гуманітарному корпусі для доступу осіб з особливими освітніми потребами до навчальних приміщень, бібліотек та їдалень. Використовуються технології дистанційного навчання, які дозволяють учасникам освітнього процесу з особливими потребами навчатися у зручний час та у зручному місці. Наявність на факультеті робочих місць з персональними комп'ютерами і безкоштовною мережею Wi-Fi дає змогу студентам вільно працювати в мережі Internet, користуватися базами віртуальних бібліотек, використовувати комп'ютерну техніку при виконанні індивідуальних завдань та кваліфікаційних магістерських робіт. Належність умов для реалізації права на освіту здобувачів з особливими освітніми потребами, наявність інфраструктури й служби супроводу підтверджені результатами інспекції про доступність (<http://surl.li/jaizs>). Особи з особливими освітніми потребами не здобували ступінь магістра за ОП 035 Філологія.

Яким чином у ЗВО визначено політику та процедури врегулювання конфліктних ситуацій (включаючи пов'язаних із сексуальними домаганнями, дискримінацією та корупцією)? Яким чином забезпечується їх доступність політики та процедур врегулювання для учасників освітнього процесу? Якою є практика їх застосування під час реалізації ОП?

В університеті впроваджено політику й процедуру врегулювання конфліктних ситуацій, що застосовується до всіх учасників освітнього процесу. У разі виникнення конфліктної ситуації керівник закладу розглядає відповідне звернення та створює комісію, яка з'ясовує обставини та ухвалює колегіальне рішення щодо врегулювання конфлікту (<http://surl.li/etqgm>). Статут ПНУ захищає права здобувачів вищої освіти на захист від будь-яких форм експлуатації, фізичного та психічного насильства, право на оскарження дій органів управління Університету, його керівників, педагогічних і науково-педагогічних працівників (<http://surl.li/dfztz>). Учасники освітнього процесу зобов'язані дотримуватися Кодексу честі ПНУ, що встановлює загальні морально-етичні принципи та правила поведінки осіб, які беруть участь у навчальному процесі університету і мають керуватися ними у своїй діяльності (<http://surl.li/dhres>). Комісія з питань етики й академічної доброчесності в ПНУ зобов'язана розглядати заяви щодо порушення Кодексу честі та надавати пропозиції керівництву університету (факультетів, інститутів, коледжів) щодо накладання відповідних санкцій (<http://surl.li/dhrfg>).

У ЗВО визначено порядок реагування на спроби булінгу і насильства (<http://surl.li/etqgm>), які розслідує спеціальна комісія з розгляду випадків булінгу та насильства (<http://surl.li/emine>). Для недопущення корупції і конфліктних ситуацій створено відділ із питань запобігання та виявлення корупції (<https://vzv.pnu.edu.ua/>), встановлено гарячу лінію з ректором і службою довіри: <http://surl.li/ksvbm>.

За період реалізації ОП конфліктних ситуацій (випадків дискримінації, сексуальних домагань, булінгу, корупції) не виникало.

8. Внутрішнє забезпечення якості освітньої програми

Яким документом ЗВО регулюються процедури розроблення, затвердження, моніторингу та періодичного перегляду ОП? Наведіть посилання на цей документ, оприлюднений у відкритому доступі в мережі Інтернет

Процедури розроблення, затвердження, моніторингу та періодичного перегляду ОП регулюються такими документами:

- Положення про освітні програми ... (<http://surl.li/bdeln>);
- Положення про кадрове забезпечення освітніх програм та кадрове забезпечення освітнього процесу освітніх програм ... (<http://surl.li/bgbtg>);
- Положення про організацію освітнього процесу та розробку основних документів з організації освітнього процесу... (<http://surl.li/ksgbx>).

- Положення про порядок проведення внутрішніх аудитів системи забезпечення якості... (<http://surl.li/emgij>). В університеті існує центр забезпечення якості (<https://cqa.rpu.edu.ua>) та внутрішня система управління якістю для здійснення моніторингу освітньої діяльності. На сайті університету створено схему (<http://surl.li/kxti>), яка дозволяє відстежити гіперпосилання на відповідні сторінки сайту та отримати необхідну інформацію (<http://surl.li/fwjha>).

Опишіть, яким чином та з якою періодичністю відбувається перегляд ОП? Які зміни були внесені до ОП за результатами останнього перегляду, чим вони були обґрунтовані?

Відповідно до п.4.5 Положення про освітні програми ... (<http://surl.li/bdeln>) ОП оновлюють щорічно у частині всіх компонентів і результатів навчання. На засіданнях кафедри робоча група обговорює і подає пропозиції щодо вдосконалення ОП. Участь в обговоренні й наданні пропозицій беруть усі викладачі кафедри. На факультеті функціонує Рада стейкхолдерів, на засіданнях якої обговорюються її оновлення. Оновлення та зміни до ОП формулюються на основі комунікації зі стейкхолдерами (науково-педагогічними працівниками, академічною спільнотою, здобувачами освіти, випускниками, роботодавцями), для прогнозування потреб та тенденцій розвитку галузі, спеціальності, ринку праці. Окрім безпосередньої комунікації зі стейкхолдерами на зустрічах, засіданнях кафедри, є можливість надсилати пропозиції та зауваження на електронну скриньку гаранта або за Google-формою <http://surl.li/kubqs>, беруться до уваги результати опитувань здобувачів щодо рівня викладання та зацікавленості освітніми компонентами <http://surl.li/kubue>. Проект ОП розміщується на сторінці навчально-методичного відділу за місяць до її затвердження (<http://surl.li/ksbie>). Реалізується зворотний зв'язок зі стейкхолдерами щодо змісту освітньої програми та окремих її компонент. Доопрацьований проект подається на розгляд науково-методичної ради факультету, яка рекомендує вченій раді факультету її затвердити. Оновлений варіант розглядає науково-методична рада університету і надає свою рецензію. На основі висновків рецензентів науково-методична рада університету рекомендує Вченій раді Університету затвердити ОП. Освітня програма вводиться в дію наказом ректора. Останній перегляд ОП "Німецька мова і література, англійська мова, переклад" відбувся в червні 2023 р.: <http://surl.li/ksbjs>. Було додано навчальні дисципліни вільного вибору студента відповідно до результатів опитування здобувачів освіти та пропозицій стейкхолдерів (ВК3 Історія австрійської літератури XII – XXI ст, ВК6 Німецько-мовна література Швейцарії у XX – XXI ст., ВК9 Актуальні проблеми перекладу), у тематичному плануванні освітніх компонентів з основної та другої іноземної мови враховано необхідність набуття здобувачами soft skills, для змістового наповнення ОК9 Практика усного/письмового перекладу (основна іноземна мова)

Продемонструйте, із посиланням на конкретні приклади, як здобувачі вищої освіти залучені до процесу періодичного перегляду ОП та інших процедур забезпечення її якості, а їх позиція береться до уваги під час перегляду ОП

Побажання здобувачів вищої освіти щодо удосконалення ОП було отримано у формі відгуків та пропозицій під час та після проходження курсів ОК та ВК та на зустрічах зі стейкхолдерами, а також свої рекомендації та зауваження здобувачі надсилали на електронну скриньку гаранта або через заповнення Google-форми (<http://surl.li/kubqs>). Надалі інформацію було проаналізовано робочою групою (у складі якої є здобувачка ОП Юлія Хартман), структуровано основні рекомендації та сформовано оновлення, які увійшли в остаточний варіант ОП.

Яким чином студентське самоврядування бере участь у процедурах внутрішнього забезпечення якості ОП

Представників студентського самоврядування включено до складу Вченої ради факультету іноземних мов - <http://surl.li/ksfyu> та Вченої ради університету - <http://surl.li/kuchq>, беруть участь у затвердженні тем магістерських робіт, прийнятті змін до них, призначенні наукових керівників, обговоренні питань внутрішнього забезпечення якості викладання й оцінювання на ОП. Відповідно до положення про раду з якості <http://surl.li/yugoc>, представники студентського самоврядування (голова та заступник голови Студентського сенату) є членами Ради з якості університету –<http://surl.li/kucna>.

Продемонструйте, із посиланням на конкретні приклади, як роботодавці безпосередньо або через свої об'єднання залучені до процесу періодичного перегляду ОП та інших процедур забезпечення її якості

Відповідно до Стратегії розвитку Університету на 2020–2027 рр. (<http://surl.li/kstwr>), роботодавці залучаються до процедури формування та перегляду освітніх програм та варіативної частини навчальних планів. Для забезпечення якості ОП університет уклав угоди із такими установами: Івано-Франківський національний медичний університет, Івано-Франківський національний технічний університет нафти і газу, Інститути НАН України та інші. Роботодавці входять до Ради стейкхолдерів, запрошуються на засідання кафедр, мають можливість надсилати відгуки на ОП на електронну скриньку гаранта або за Google-формою (<http://surl.li/kubqs>), також вони залучені до анонімного опитування моніторингу й оцінювання процесів забезпечення якості освіти на ОП (<http://surl.li/kubue>). Через рекомендації роботодавців (Мовна школа Otto Hans, кафедра філології та перекладу ІФНТУНГ) розширено змістове наповнення обов'язкових навчальних дисциплін та дисциплін вільного вибору студента. Пропозиції від роботодавців передбачають завжди оновлення цілей ОП та ПРН.

Ефективною формою врахування інтересів роботодавців є проведення міжнародних та всеукраїнських наукових конференцій, зустрічей, на яких активно використовується практика діалогічного консультування здобувачів ОП, наприклад, останньою такою зустріччю був марафон-обмін досвідом «Молодіжний ресурс», організованим ХДУ, в якому взяла участь здобувачка Ю. Путько. Після презентації доповідачки були обговорення аспектів магістерської роботи, включаючи пропозиції та відгуки <http://surl.li/kgsgv>

Опишіть практику збирання та врахування інформації щодо кар'єрного шляху та траєкторій працевлаштування випускників ОП

В університеті створено асоціацію випускників: <https://alumni.pnu.edu.ua/>. На факультеті діє асоціація випускників факультету: <http://surl.li/gqfjs>, є сторінка асоціації у мережі Фейсбук - <http://surl.li/kudrg>. Коротко інформацію про випускників подано <http://surl.li/kudsj>, <http://surl.li/ksbkp> та <http://surl.li/ksnto>. Інформація щодо працевлаштування та кар'єрного розвитку випускників кафедри збирається викладачами переважно через особисті контакти та з використанням соціальних мереж.

Які недоліки в ОП та/або освітній діяльності з реалізації ОП були виявлені у ході здійснення процедур внутрішнього забезпечення якості за час її реалізації? Яким чином система забезпечення якості ЗВО відреагувала на ці недоліки?

Здійснення процедур внутрішнього забезпечення якості проводиться відповідно до розробленого Положення про порядок проведення внутрішніх аудитів системи забезпечення якості в ПНУ (<http://surl.li/gpmjh>). У наказах ректора № 147 від 14.03.23. та №172 від 27.03.23. було визначено терміни та критерії здійснення процедури планового внутрішнього аудиту системи забезпечення якості. Проведений з 03.04.2023 по 07.04.2023 року внутрішній аудит освітньої діяльності на ОП засвідчив відсутність суттєвих недоліків з реалізації цілей та завдань ОП “Німецька мова і література, англійська мова, переклад”. За результатами проведеного аудиту голова комісії подала звіт, сформований на основі контрольних листів, в Центр забезпечення якості. На засіданні кафедри було обговорено результати внутрішнього аудиту, розглянуто рекомендації та визначено завдання та терміни для оновлень (протокол засідання кафедри №10 від 15.06.2023). Аудитори висловили рекомендації: 1) оновити списки рекомендованих джерел в силабусах освітніх компонентів; 2) Інтенсифікувати публікаційну активність у виданнях, що входять до міжнародних науко-метричних баз.

Продемонструйте, що результати зовнішнього забезпечення якості вищої освіти беруться до уваги під час удосконалення ОП. Яким чином зауваження та пропозиції з останньої акредитації та акредитації інших ОП були ураховані під час удосконалення цієї ОП?

ОП “Німецька мова і література, англійська мова, переклад” акредитується вперше. Але під час її розробки враховано зауваження, озвучені під час акредитації ОП другого (магістерського) рівня вищої освіти у 2019 році:

1. Оновлення та зміни до ОП формулюються на основі комунікації зі стейкхолдерами (науково-педагогічними працівниками, академічною спільнотою, здобувачами освіти, випускниками, роботодавцями), для прогнозування потреб та тенденцій розвитку галузі, спеціальності, ринку праці. згідно з Положенням про освітні програми ... (<http://surl.li/bdeln>)
2. Проєкт ОП було розміщено за місяць до затвердження на сайті навчально-методичного відділу – <http://surl.li/ksbie> . Пропозиції та зауваження до ОП надсилались на електронну скриньку гаранта та через додаток програмного забезпечення для адміністрування опитування Google-форма.
3. Інформацію про вступні випробування подано за окремим покликанням <https://admission.pnu.edu.ua/pravya-rgujomu/>
4. Критерії оцінювання з кожної ОК чітко описано у відповідному силабусі: <http://surl.li/kuiff> та <http://surl.li/ksctz> на сайті кафедри.
5. Усі магістерські роботи, оформлені згідно з вимогами (<http://surl.li/ksiap>), проходять перевірку системами <https://unicheck.com/> та <https://plagiat.pl>, що рекомендовані МОН України, на академічний плагіат, фабрикації та/або фальсифікації. Рекомендована межа запозичень – 25 % за критерієм 25 слів.

Опишіть, яким чином учасники академічної спільноти змістовно залучені до процедур внутрішнього забезпечення якості ОП?

Відповідно до Положення про моніторинг і оцінювання процесів забезпечення якості освіти (<http://surl.li/voxi>) та Положення про порядок проведення внутрішніх аудитів системи забезпечення якості... (<http://surl.li/gpmjh>), університет інституційно сприяє залученню учасників академічної спільноти до системи внутрішнього забезпечення якості освіти та освітньої діяльності. Внутрішнє забезпечення якості ОП реалізується через взаємовідвідування лекційних та практичних занять науково-педагогічними працівниками. В університеті проводиться рейтингове оцінювання за участі представників академічної спільноти (Блок 6. Оцінка викладача за методом 360°, відповідно до положення <http://surl.li/ksnzn>). В університеті постійно діє комісія Вченої ради з моніторингу якості надання освітніх послуг (<http://surl.li/kucna>). Проведено внутрішні аудити системи якості освіти в університеті (накази ректора № 147 від 14.03.23. та №172 від 27.03.23.). Також представники академічної спільноти залучені до анонімного опитування моніторингу й оцінювання процесів забезпечення якості освіти на ОП: <http://surl.li/kubue>.

Опишіть розподіл відповідальності між різними структурними підрозділами ЗВО у контексті здійснення процесів і процедур внутрішнього забезпечення якості освіти

За структурними підрозділами університету встановлено такий розподіл відповідальності щодо здійснення процедур внутрішнього забезпечення якості освіти (наказ ректора університету №496 від 17.09.2020 року, <http://surl.li/kswdu>):

- Центр забезпечення якості: визначення принципів та процедур забезпечення якості вищої освіти;
- Рада з якості: формування політики і цілей у сфері якості та планування дій для їх досягнення; внесення пропозицій керівництву університету щодо покращень у системі внутрішнього забезпечення якості;

- Науково-методична рада: здійснення моніторингу та періодичного перегляду освітніх програм;
- Центр соціальних досліджень: щорічне опитування стейкхолдерів та регулярне оприлюднення результатів опитувань;
- Науково-дослідна частина: забезпечення підвищення кваліфікації педагогічних, наукових і науково-педагогічних працівників;
- Центр дистанційного навчання та моніторингу освітньої діяльності: забезпечення наявності необхідних ресурсів для організації освітнього процесу, у тому числі самостійної роботи студентів, за кожною ОП;
- Інформаційно-обчислювальний центр: забезпечення наявності інформаційних систем для ефективного управління освітнім процесом;
- кафедри Університету: забезпечення публічності інформації про ОП, ступені вищої освіти та кваліфікації;
- Деканати/дирекції: забезпечення співпраці зі стейкхолдерами роботодавцями та сприяння їхньої участі в радах стейкхолдерів, сприяння та моніторинг щодо працевлаштування випускників.

9. Прозорість і публічність

Якими документами ЗВО регулюється права та обов'язки усіх учасників освітнього процесу? Яким чином забезпечується їх доступність для учасників освітнього процесу?

Права та обов'язки учасників освітнього процесу повністю регламентовано системою норм, правил, положень, посадових інструкцій, де чітко прописано їх права та обов'язки: Статут ПНУ; Колективний договір ПНУ, зокрема додаток №7 Правила внутрішнього розпорядку...; Положення про організацію освітнього процесу та розробку основних документів з організації освітнього процесу; Положення про стажування та підвищення кваліфікації НПП; Положення про рейтингове оцінювання ефективності роботи НПП; Положення про рейтингове оцінювання здобувачів вищої освіти; Положення про порядок реалізації здобувачами вищої освіти права на вільний вибір навчальних дисциплін; посадові інструкції і т.д. Доступність забезпечено розміщенням на сайті університету:

<https://pnu.edu.ua/dokumenty/>,

<https://nauka.pnu.edu.ua/polozhennia/>,

<https://nmv.pnu.edu.ua/нормативні-документи/polozhenja/>,

<https://pnu.edu.ua/polozhennia-pro-zapobihannia-plahiatu/>, <https://nmv.pnu.edu.ua/posadoviinstruksii/>,

<https://admission.pnu.edu.ua/polozhennia-planu-2023-rik/>.

Наведіть посилання на веб-сторінку, яка містить інформацію про оприлюднення на офіційному веб-сайті ЗВО відповідного проекту з метою отримання зауважень та пропозиції заінтересованих сторін (стейкхолдерів). Адреса веб-сторінки

<https://nmv.pnu.edu.ua/proiekt-nimetska-mova-i-literatura-anhlijska-mova-pereklad-mag/>

Наведіть посилання на оприлюднену у відкритому доступі в мережі Інтернет інформацію про освітню програму (включаючи її цілі, очікувані результати навчання та компоненти)

<https://nmv.pnu.edu.ua/mahistratura/035-043-nimetska-mova-i-literatura-anhlijs/>

11. Перспективи подальшого розвитку ОП

Якими загалом є сильні та слабкі сторони ОП?

Сильною стороною освітньої програми «Німецька мова і література, англійська мова, переклад» за 2 магістерським рівнем та її конкурентною перевагою вважаємо комплексну кваліфікацію, яку можуть отримати випускники-магістри завдяки наскрізній підготовці фахівця-філолога від бакалавра до доктора філософії на кафедрі німецької філології. Значний попит на фахівців, які володіють саме німецькою мовою в Західній Україні, історично був зумовлений географічною близькістю з німецькомовним світом та історичними традиціями германістики у регіоні. Він різко підвищився у воєнний час через значну кількість вимушено переміщених осіб з України у німецькомовних країнах. У поєднанні саме з англійською як незаперечною світовою мовою, засобом міжнаціонального спілкування, в тому числі наукового, а також вивченням студентами дисциплін трансляторного, літературного і культурологічного спрямування, це дозволяє їм реалізувати себе на ринку праці у різних професіях. Поєднання навчання і досліджень, відображене в ОП як наскрізна ідея, дозволяє кращим випускникам робити наукову кар'єру, успішно працювати викладачами ЗВО. Окрім того, до сильних сторін ОП слід віднести: постійне залучення стейкхолдерів, студентоцентризм, дотримання принципів академічної доброчесності, належне матеріально-технічне оснащення. До слабких сторін слід віднести: низьку публікаційну активність здобувачів, слабе бажання магістрантів долучатись до програм академічної мобільності.

Якими є перспективи розвитку ОП упродовж найближчих 3 років? Які конкретні заходи ЗВО планує здійснити задля реалізації цих перспектив?

Кадровий потенціал кафедри німецької філології, результати підготовки фахівців, їх працевлаштування, здобуття ними вчених ступенів і звань, сучасні тенденції розвитку країни дозволяють прогнозувати позитивні перспективи

подальшого розвитку в найближчі 3 роки підготовки фахівців за освітньо-професійною програмою «Німецька мова і література, англійська мова, переклад» за 2 магістерським рівнем. Вона зумовлена важливою роллю ФРН як європейської наддержави, одного з головних союзників України у війні та стратегічного інвестора у повоєнну відбудову, необхідністю поглиблення співпраці з німецькомовним світом, його відносною географічною близькістю до України, фактичним виконанням німецькою мовою функцій мови міжнародного спілкування поряд зі світовою – англійською, у країнах ЄС - Польщі, Чехії, Угорщині, Румунії, Хорватії, Словенії, на окремих територіях Бельгії, Франції та Італії, зростанням популярності творів сучасних українських авторів серед німецькомовних читачів, їх перекладів німецькою мовою. Експертна наукова оцінка якості цих перекладів є одним із провідних наукових напрямків дослідницької діяльності кафедри та розробляється студентами у кваліфікаційних роботах (перекладознавча школа професорки М. Р. Ткачівської). Заходами протидії названому тренду витоків мізків, яких вживає керівництво університету і факультету, є переговори про співпрацю на рівні факультетів в рамках чинних Угод між університетами (ПНУ та університету м. Потсдам (ФРН) в рамках Угоди про партнерство міст) з метою розробки магістерських програм подвійних дипломів з германістики. Кафедра планує надалі продовження співпраці з міжнародними академічними та науковими установами і організаціями - Німецькою Академічною Службою Обмінів DAAD, Австрійською Академічною Службою Обмінів ÖAAD, Австрійським культурним центром в Україні, Асоціацією українських германістів, поглиблення співпраці з чинними партнерами – Virtuelle Hochschule Bayern, Sprachschule «Start Deutsch», гостьові лекції німецьких науковців на постійній основі (таких як професори В. Пафель (Jürgen Pafel) і А. Воль (Alexander Wöll)). Ця співпраця, до якої залучаються студенти у якості волонтерів та доповідачів на міжнародних онлайн-конференціях і учасників програм обміну та академічної мобільності, дозволяє зберігати привабливість спеціальності для потенційного абітурієнта магістратури і служить орієнтиром для потенційного роботодавця. У рамках співпраці з Goethe-Institut (проєкт DLL – Deutsch lernen lehren) вносити зміни у навчальні плани та силябуси для впровадження новітніх інноваційних методик вивчення іноземних мов на другому (магістерському) рівні вищої освіти, оскільки вони імплементуються на даний час лише для освітніх програм бакалаврату.

Запевнення

Запевняємо, що уся інформація, наведена у відомостях та доданих до них матеріалах, є достовірною.

Гарантуємо, що ЗВО за запитом експертної групи надасть будь-які документи та додаткову інформацію, яка стосується освітньої програми та/або освітньої діяльності за цією освітньою програмою.

Надаємо згоду на опрацювання та оприлюднення цих відомостей про самооцінювання та усіх доданих до них матеріалів у повному обсязі у відкритому доступі.

Додатки:

Таблиця 1. Інформація про обов'язкові освітні компоненти ОП

Таблиця 2. Зведена інформація про викладачів ОП

Таблиця 3. Матриця відповідності програмних результатів навчання, освітніх компонентів, методів навчання та оцінювання

Шляхом підписання цього документа запевняю, що я належним чином уповноважений на здійснення такої дії від імені закладу вищої освіти та за потреби надам документ, який посвідчує ці повноваження.

Документ підписаний кваліфікованим електронним підписом/кваліфікованою електронною печаткою.

Інформація про КЕП

ПІБ: ЦЕПЕНДА ІГОР ЄВГЕНОВИЧ

Дата: 13.09.2023 р.

Таблиця 1. Інформація про обов'язкові освітні компоненти ОП

| Назва освітнього компонента | Вид компонента | Силабус або інші навчально-методичні матеріали | | Якщо освітній компонент потребує спеціального матеріально-технічного та/або інформаційного забезпечення, наведіть відомості щодо нього* |
|--|----------------------|---|---|--|
| | | Назва файла | Хеш файла | |
| Атестація (захист магістерської роботи) | підсумкова атестація | <i>14syllabus_zakhyst-mah-roboty.pdf</i> | TMtcEVxn+t19xKdGk/ugvnoQCFdfLiXxanI+OFohzI= | Кабінет 203. 1 телевізор Romsat 43 usk-18-10t2 |
| Науково-дослідна практика, виконання магістерської роботи | практика | <i>13syllabus_nauk-dosl_praktyka.pdf</i> | xHcwnZWDjxrv3sit1Ct2Um+mk4GT7IAP/1oweV3DdDw= | Лабораторна аудиторія № 208 (ГК) (31 м2) ПК Pentium IV/1.6 ГГц (17 шт.) гарнітура (до 17); акустична система, навушники інтерактивна дошка SMART KAPP 42 Capture board; мультимедійний проектор (опціонально). |
| Виробнича практика (перекладацька) | практика | <i>12syllabus_vyrobnycha-perekladatska-praktyka.pdf</i> | fvHGqiY6Yklz3UiMVJMM4aJd/EHwNFuNM5H69Kew8ec= | Кабінет 203. 1 телевізор Romsat 43 usk-18-10t2 |
| Науково-педагогічна практика (друга іноземна мова) | практика | <i>11syllabus_npp-dim-anhl.pdf</i> | sz3adNpqFpWuQZJGoWE7sDGHuOALMye7F5TlDeKKWGs= | Кабінет 220. 1 телевізор Romsat 43 usk-18-10t2 |
| Науково-педагогічна практика (основна іноземна мова) | практика | <i>10syllabus_npp_oim.pdf</i> | hOJkUd2YmM20B7dVWgMhMko4EnOwvD+gkSxw6cBdJ60= | Кабінет 220. 1 телевізор Romsat 43 usk-18-10t2. |
| Практика усного / письмового перекладу (основна іноземна мова) | навчальна дисципліна | <i>9syllabus_pupp.pdf</i> | vcxUrBnJDDr8cxCA/77t5Hy1LPf42sMoT MGHSZfxTJE= | Лабораторна аудиторія № 112 (ГК), Intel (R) Pentium (R) CPU G630 / 2.70 GHz / 2 Gb / 320 Gb (30 шт.), строк використання – 6 років, стенди, макети, таблиці |
| Атестація (друга іноземна мова) | підсумкова атестація | <i>syllabus_atestatsiia-dim-dlia-nim-mah.pdf</i> | 7pELxaGnVdJxFh2NoIn82vW9dlDv8kc1vMZGXbVg7/w= | Мультимедійний кабінет 204 Інтерактивна дошка SMART board - Activ Panel Promethean Titanium AP7-B75-02, Багатофункціональний пристрій Canon MF443dw, Моноблок ASUS V241E, акустична система, відеокамера Panasonic AG- AC30EI |
| Методологія та організація наукових досліджень | навчальна дисципліна | <i>8syllabus_mondr.pdf</i> | Hl1hl81/9HfnbsWXc+fAQTCy2BiB27uahjJrPriNtro= | Лекційна аудиторія 226. Мультимедійний проектор VIEWSONIC PJD 5151 . Екран настінний 118 дюймів (240x180) |
| Друга іноземна мова (англійська) | навчальна дисципліна | <i>6syllabus_dim_mah_anh.pdf</i> | N6jqVDD86eifub5kOHeJxr7ivm2UCD+7+4zP8E1L8DY= | Мультимедійний кабінет 204 Інтерактивна дошка SMART board - Activ Panel Promethean Titanium AP7-B75-02, Багатофункціональний пристрій Canon MF443dw, Моноблок ASUS V241E, акустична система, відеокамера Panasonic AG- AC30EI. |
| Основна іноземна мова (німецька) | навчальна дисципліна | <i>5syllabus_oim-1.pdf</i> | XnS63aXm6+swISajgm7hpHYbljU1m3Wp35Sy1aLBq8I= | Кабінет 220. 1 телевізор Romsat 43 usk-18-10t2. |
| Сучасна література німецькомовних країн | навчальна дисципліна | <i>4syllabus_slmk.pdf</i> | XZimnJadYnMbmD5WzhIlmb5Wl5p73S8MucfKT8g7+Vk= | Лекційна аудиторія 212. Мультимедійний проектор VIEWSONIC PJD 5151 Екран настінний 118 дюймів (240x180) |

| | | | | |
|--|----------------------|---|--|--|
| Технології викладання фахових дисциплін | навчальна дисципліна | <i>3syllabus_tekhnolohii-vykladannia-fakhovykh-dystsyplin.pdf</i> | LZsZNR4JQ9pWqi1VZ7/nEFZEAzOaQxnI rR+HE1hU+8E= | Велика лекційна аудиторія ЦК-23. Мультимедійний проектор VIEWSONIC PJD 5151 Екран настінний 154 дюймів (300x250) |
| Академічне письмо | навчальна дисципліна | <i>2syllabus_ap.pdf</i> | zLX87Yqe2G3F8xfBY PbaE6Q6q1oiWYEm bSQL8l+hZ8A= | Лекційна аудиторія 212. Мультимедійний проектор VIEWSONIC PJD 5151 Екран настінний 118 дюймів (240x180) |
| Сучасні лінгвістичні теорії | навчальна дисципліна | <i>1syllabus_slт.pdf</i> | h1sW+Q8SK5EAgMT h/sHhx6lsFueAnSd4 z2oqV6GEZJk= | Лекційна аудиторія 226. Мультимедійний проектор VIEWSONIC PJD 5151 . Екран настінний 118 дюймів (240x180) |
| Загальнотеоретичний курс другої іноземної мови | навчальна дисципліна | <i>7syllabus_ztkdim_anh.pdf</i> | tOYt+Sr6pKfKInzIEl TcJYm7WZjLpk+ZF Dsf2juT4lQ= | Велика лекційна аудиторія ЦК-23. Мультимедійний проектор VIEWSONIC PJD 5151 Екран настінний 154 дюймів (300x250) |

* наводяться відомості, як мінімум, щодо наявності відповідного матеріально-технічного забезпечення, його достатності для реалізації ОП; для обладнання/устаткування – також кількість, рік введення в експлуатацію, рік останнього ремонту; для програмного забезпечення – також кількість ліцензій та версія програмного забезпечення

Таблиця 2. Зведена інформація про викладачів ОП

| ІД викладача | ПІБ | Посада | Структурний підрозділ | Кваліфікація викладача | Стаж | Навчальні дисципліни, що їх викладає викладач на ОП | Обґрунтування |
|--------------|---------------------------------|------------------------------|-------------------------|--|------|---|---|
| 109657 | Корольова Наталія Олександрівна | Доцент, Основне місце роботи | Факультет іноземних мов | Диплом магістра, Державний вищий навчальний заклад "Прикарпатський національний університет імені Василя Стефаника", рік закінчення: 2010, спеціальність: 030502 Мова та література (німецька), Диплом кандидата наук ДК 034794, виданий 25.02.2016, Атестат доцента АД 011645, виданий 23.12.2022 | 11 | Сучасні лінгвістичні теорії | П. 1 1. Корольова Н.О. Формування ментальності німецького народу: лінгвокультурний аспект / Наталія Олександрівна Корольова // Південний архів. Філологічні науки: Збірник наукових праць. Випуск LXXIII. – ХДУ, 2018. – С. 110-114. 2. Корольова Н.О. Особливості мовного відображення концепту ORDNUNG (ПОРЯДОК) у творах Томаса Манна / Наталія Олександрівна Корольова // Науковий вісник Херсонського державного університету. Серія. Лінгвістика» № 34, 2018. С.102-106 3. Корольова Н.О. Гендерна маркованість метафори (на матеріалі романів "A Game of Thrones", "Die Herren von Winterfell" та "Das Erbe von Winterfell"). Науковий вісник міжнародного гуманітарного університету. Серія: Філологія. № 38 том |

3. – Одеса, 2019. С. 87-91
4. Корольова Н.О. МЕТАФОРИЧНА ПОРТРЕТИЗАЦІЯ ОБРАЗУ: ГЕНДЕРНИЙ АСПЕКТ. – Актуальні питання гуманітарних наук: міжвузівський збірник наукових праць молодих вчених Дрогобицького державного педагогічного університету імені Івана Франка. / [редактори-упорядники М. Пантюк, А. Душний, І. Зимомря]. - Дрогобич: Видавничий дім «Гельветика», 2020. – Вип. 27. Том 3. – С. 30-35
5. Корольова Наталія. Концептосфера ідіостилю Томаса Манна (на матеріалі роману «Будденброки») Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету. Серія: Філологія. Випуск 49. 2021. С. 91-95
6. Корольова Наталія Репрезентація комічного у гумористичних фейкових новинах. Актуальні питання гуманітарних наук: міжвузівський збірник наукових праць молодих вчених Дрогобицького державного педагогічного університету імені Івана Франка / [редактори-упорядники М. Пантюк, А. Душний, В. Ільницький, І. Зимомря]. – Дрогобич: Видавничий дім «Гельветика», 2022. – Вип. 49. Том 1. – С. 93-97
7. Naida, R., Korolova, N., Danylchenko, I., Chorna, H., & Sadova, H. (2022). Context-based learning in the process of training modern teachers (Preschool education). Amazonia Investiga, 11(52), 240-249. <https://doi.org/10.34069/AI/2022.52.04.26> Web of Science Core Collection.

П. 4
1. Корольова Н.О.
Актуальні питання
сучасної лінгвістики:

конспект лекцій із практичними завданнями: навчально-методичний посібник для магістрів денної та заочної форми навчання факультету іноземних мов (німецькою мовою). Івано-Франківськ: Видавець Кушнір Г.М., 2019. – 248 с.

2. Корольова Н.О. Вступ до лінгвістичної прагматики: навчально-методичний посібник для студентів та магістрантів. Івано-Франківськ: Видавець Кушнір Г. М., 2021. - 156 с.

3. Грималюк А.М., Корольова Н.О. Deutsch durch Musik: tolle Songs im Deutschunterricht. Навчально-методичний посібник для студентів факультету іноземних мов. Івано-Франківськ: Видавець Кушнір Г. М., 2022. – 120с.

П. 12

1. Корольова Н.О. Етнокультурні особливості становлення німецької національної ментальності. Економічні, політичні та культурологічні аспекти європейської інтеграції України в умовах нових глобалізаційних викликів: матеріали доповідей Міжнародно науково-практичної конференції (м. Ужгород, 16-17 квітня 2018 року). Ужгород: Видавничий дім «Гельветика», 2018. С. 474-477.

2. Корольова Н.О. Національна ментальність як спосіб мовної інтерпретації дійсності. Modern philological research: a combination of innovative and traditional approaches: Conference Proceedings, April 27-28, 2018. Tbilisi: Baltija Publishing. P. 165-168

3. Корольова Н.О. Синтаксичний концепт у сучасних мовознавчих дослідженнях. International Multidisciplinary

Conference «Science and Technology of the Present Time: Priority Development Directions of Ukraine and Poland» Wolomin, Republic of Poland, 19–20 October 2018. Volume 6. Wolomin: Izdevnieciba «Baltija Publishing», 2018. P. 169-172

4.Корольова Н.О. Prinzipien der modernen Sprachforschung. Moderne Germanistik auf der Suche nach einer neuen Identität: interdisziplinär, interkulturell, international. Матеріали XXVI Міжнародної науково-практичної конференції Асоціації українських германістів (27 вересня – 28 вересня 2019 р.). Івано-Франківськ: Видавець Кушнір Г. М., 2019. С. 58-60

5.Корольова Н.О. Принципи сучасних мовознавчих досліджень. Матеріали звітної наукової веб конференції викладачів, докторантів, аспірантів університету за 2019 рік ДВНЗ «Прикарпатський національний університет імені Василя Стефаника». 6–8 квітня 2020 р., м. Івано-Франківськ. Івано-Франківськ : Прикарпат. нац. ун-т ім. В. Стефаника. 2020. С.301-302

6.Корольова Н.О. Ментальність та мова: особливості взаємодії. Proceedings of the 4th International Scientific and Practical Conference «Science and Practice: Implementation to Modern Society» (May 6-8, 2020). Manchester, Great Britain: Peal Press Ltd., 2020. P. 275-280

Корольова Н.О. Вербалізація концепту ZEIT / ЧАС у творчості Томаса Манна. Збірник матеріалів III Всеукраїнської науково-практичної конференції „Актуальні проблеми мовознавства, літературознавства та

| | | | | | | | |
|--------|----------------------------|---|---|--|----|---|---|
| | | | | | | <p>перекладознавства». 8 квітня 2021 р., м. Івано-Франківськ : Прикарпат. нац. ун-т ім. В. Стефаника, 2021. С. 67-70.</p> <p>7. Корольова Н.О. До питання формування лінгвістичної компетентності у студентів філологічних спеціальностей (на основі курсу «Сучасні лінгвістичні теорії»). Scientific and pedagogical internship "Baltic approach in the training of teachers-philologists": Internship proceedings, June 21 – July 31, 2021. Riga, Latvia: "Baltija Publishing", 2021. P. 42-44</p> <p>8. Корольова Н.О. Комунікативно-прагматичні особливості гумористичних фейкових новин. Актуальні питання науки, освіти та технологій в сучасних умовах: збірник тез доповідей міжнародної науково-практичної конференції (Полтава, 22 квітня 2022 р.). Полтава: ЦФЕНД, 2022.</p> <p>П. 19 Асоціація українських германістів, № 1459 від 01.01.23. Центр українсько-європейського наукового співробітництва - https://cuesc.org.ua/dij-sni-chleni/</p> | |
| 185614 | Ткачівська Марія Романівна | Завідувач кафедри, Основне місце роботи | Факультет історії, політології і міжнародних відносин | <p>Диплом спеціаліста, Чернівецький орден Трудового Червоного Прапора державний університет, рік закінчення: 1987, спеціальність: Німецька мова та література, Диплом доктора наук ДД 012797, виданий 01.02.2022, Диплом кандидата наук ДК 024606, виданий 30.06.2004, Аттестат доцента 12ДЦ 018342,</p> | 29 | <p>Практика усного / письмового перекладу (основна іноземна мова)</p> | <p>П. 1 1. Ткачівська М. Р. «Angst kennt kein Pardon» (табірний дискурс) / М.Р. Ткачівська // Прикарпатський вісник НТШ. Слово. – 2019. – № 3(55), с. 63-72. 2. Ткачівський В.В., Ткачівська М.Р. (2019). Відтворення оказіоналізмів у німецькомовному перекладі роману В. Барки "Жовтий князь" / В. В. Ткачівський, М. Р. Ткачівська // Прикарпатський вісник НТШ. Слово. - 2019. - № 3. - С. 372-380 3. Ткачівська, М. Р., Вінтоняк, І. . (2020). Поетика роману Сави Голованівського</p> |

виданий
24.10.2007

«Тополя на тому березі» та її відтворення у німецькомовному перекладі.
Прикарпатський вісник НТШ Слово, (4(48), 372-380.
4. Hrytsiv N., Bekhta I., Buta V., Tkachivska M., Byalyk V. Digitally lexicographized neologisms of Douglas Coupland's novel "Generation X": software for bilingual electronic dictionary // CEUR Workshop Proceedings. – 2022. – Vol. 3171 : Computational Linguistics and Intelligent Systems 2022 : Proceedings of the 6th International conference on computational linguistics and intelligent systems (COLINS 2022). Vol. 1 : Main conference, Gliwice, Poland, May 12-13, 2022. – P. 230–239. 0,8 ум.д.ар. (SciVerse SCOPUS).
5. Hrytsiv N., Bekhta I., Tkachivska M., Byalyk V. Sylvia Plath's I felt-narrative label of The Bell Jar in Ukrainian translation: tagging textness features // CEUR Workshop Proceedings. – 2022. – Vol. 3171 : Computational Linguistics and Intelligent Systems 2022 : Proceedings of the 6th International conference on computational linguistics and intelligent systems (COLINS 2022). Vol. 1 : Main conference, Gliwice, Poland, May 12-13, 2022. – P. 240–255. 0,71 ум.д.ар. (SciVerse SCOPUS).

П. 4

1. Ткачівська М.Р. Семак О.І. Методичні рекомендації до підготовки та проведення державного екзамену з дисципліни «Теорія і практика перекладу» ОКР «Магістр». Івано-Франківськ. Супрун В.П., 2020. 32 с.
2. Ткачівська М.Р., Ткачівський В.В., Ницполь В.І., Кобута С.С. Перекладацька практика. Особливості перекладу документів : навчально-методичний посібник

| | | | | | | |
|--------|----------------------------|------------------------------|-------------------------|---|----|---|
| | | | | | | <p>для студентів напряму підготовки 291 «Міжнародні відносини, суспільні комунікації та регіональні студії» та 292 «Міжнародні економічні відносини». Івано-Франківськ, 2021. 56 с.</p> <p>3. Ницполь В.І, Ткачівська М.Р. English for International Negotiations : навчально-методичний посібник для студентів напряму підготовки 291 «Міжнародні відносини, суспільні комунікації та регіональні студії» та 292 «Міжнародні економічні відносини». Івано-Франківськ, 2022. 56 с.</p> <p>П. 5 Дисертація на здобуття ступеня доктора філологічних наук Тема "Культурно-емотивні закономірності відтворення лексики обмеженого вжитку в українсько-німецькому художньому перекладі". Спеціальність 10.02.16 - Перекладознавство. Дата захисту 29.09.2021. Харківський національний університет імені Василя Назаровича Каразіна Науковий консультант - доктор філологічних наук, професор БЕЗУГЛА Лілія Ростиславівна, Харківський національний університет імені В. Н. Каразіна, професор кафедри німецької філології та перекладу</p> <p>П. 19 Членство у Асоціації українських германістів Член Спільки письменників України</p> |
| 180682 | Остапович Олег Ярославович | Доцент, Основне місце роботи | Факультет іноземних мов | Диплом спеціаліста, Прикарпатський університет імені Василя Стефаника, рік закінчення: 1994, спеціальність: іноземні мови, Диплом | 27 | <p>Методологія та організація наукових досліджень</p> <p>П. 7 1.Дисертація Карпіка Миколи Івановича «Лексична дивергенція та конвергенція у мові преси Австрії: етнокультурний аспект» зі спеціальності: 10.02.04 – германські</p> |

| | | | | | | | |
|--------|---------------------------------|---------------------------------------|----------------------------|--|---|----------------------|--|
| | | | | кандидата наук ДК 007375, виданий 27.06.2000, Атестат доцента 02ДЦ 001702, виданий 17.06.2004 | | | <p>мови на здобуття наукового ступеня кандидата філологічних наук. (Спеціалізована вчена рада у Чернівецькому національному університеті імені Юрія Федьковича) - 2021</p> <p>2. Дисертація Мартинів Оксани Михайлівни «Фразеологічні одиниці німецької мови з компонентом на позначення звучання: структурно-семантичний і когнітивно-ономасіологічний аспекти» на здобуття наукового ступеня кандидата філологічних наук за спеціальністю 10.02.04 – германські мови (Спеціалізована вчена рада у Київському національному університеті імені Тараса Шевченка) – 2021</p> <p>П. 8 Керівник науково-дослідної теми кафедри німецької філології «Структура і функції елементів різних рівнів системи німецької мови» (Державний реєстраційний номер 0113U005754). Член редакційної колегії журналу «Journal of Vasyl Stefanyk Precarpathian National University». Серія «Іноземна філологія».</p> <p>П. 19 Асоціація українських германістів</p> <p>П. 20 Перекладач благодійного проекту «Діти Чорнобиля» австрійської екологічної організації «Глобаль 2000» (з 2000 року)</p> |
| 290181 | Ткачук Наталія Олексіївна | Доцент, Основне місце роботи | Факультет іноземних мов | Диплом спеціаліста, Прикарпатський університет імені Василя Стефаника, рік закінчення: 1994, спеціальність: Іноземні мови, Диплом доктора філософії ВНС 117, виданий | 7 | Академічне письмо | П. 4 1. Ткачук Н. О. Навчально-методичний посібник з курсу основної іноземної мови для студентів заочного відділення факультетів іноземних мов – лексика, вправи, тести на основі навчально-методичного комплексу “Aspekte |

| | | | | | | | |
|-------|-------------------------|------------------------------|-------------------------|--|----|----------------------------------|--|
| | | | | 18.06.2020 | | | <p>В1". 2020. 230 с. 2. Венгринович А.А., Ткачук Н.О. Науково-дослідна практика : методичні рекомендації для здобувачів другого (магістерського) рівня вищої освіти. Івано-Франківськ, 2023. 23 с.</p> <p>П. 14 Голова журі I етапу Всеукраїнської студентської олімпіади – наказ №173 від 27.03.23.</p> <p>П. 15 Керівництво школяркою Дана Максим'юк, III-е призове місце III-го етапу Всеукраїнської олімпіади з німецької мови та II-го етапу Всеукраїнського конкурсу-захисту науково-дослідницьких робіт учнів - членів Національного центру "Мала академія наук України, наукова робота на тему "Вивчення німецької за допомогою Інтернету"</p> <p>П. 19 Член асоціації германістів України, №1456 від 01.01.23.</p> <p>П. 20 Консультант на інтеграційних курсах, Орієнтаційні курси для мігрантів у ФРН, 15 років</p> |
| 14621 | Яців Світлана Остапівна | Доцент, Основне місце роботи | Факультет іноземних мов | <p>Диплом спеціаліста, Прикарпатський університет імені Василя Стефаника, рік закінчення: 1993, спеціальність: Іноземні мови, Диплом кандидата наук ДК 000666, виданий 19.01.2012, Аттестат доцента 12/ДЦ 036591, виданий 21.11.2013</p> | 30 | Друга іноземна мова (англійська) | <p>П.1 1. Onishchuk, I., Bidiyuk, N., Doroshenko, T., Zastelo, O., Kokhanovska, E., Yatsiv, S., & Ishchuk, N. (2021). Foreign Language Education in Eastern Europe in the Historical and Postmodern Discourse . Postmodern Openings, 12(3), 107-120. https://doi.org/10.18662/po/12.3/330 2. Ihor Romanyshyn, Svitlana Yatsiv. The method of forming Junior High School EFL learner's competence in listening to and reading texts. Mountain School of Ukrainian Carpaty. 2022. №26 с.122. (Фахове видання) 3. Яців С. Веляник Ю. Формування іншомовної комунікативної компетентності студентів як необхідна</p> |

умова їхньої професійної підготовки за умов закладу вищої освіти. Молодь і ринок. - 2021. №3(189). с.41-45.

4. Методичні аспекти процесу формування іншомовної компетентності майбутніх вчителів англійської мови (у контексті Загальноєвропейських рекомендацій). Молодь і ринок. 2021. №7/193. с. 108-113.

5. Савчук Б., Білавич Г., Власій О., Яців С. Проблема самоосвіти майбутнього викладача вищої школи в рецепції української педагогічної думки. Молодь і ринок. Науково-педагогічний журнал. Дрогобич 2019. № 12 (179)

6. Romanyshyn, I., Yatsiv, S., Demchuk, Y. 2023. The Method of Ensuring Equal Participation of Students During Group Work in the Crisis of the COVID-19 Pandemic. Journal of Vasyl Stefanyk Precarpathian National University. Vol. 10, No. 1. P. 61-75.

П. 10
The 30-hour Session Planning and Materials Development course designed by the British Council Ukraine on the 21-27 January 2018.

П. 12

1. Риторизація початкової мовної освіти: теоретичний і практичний виміри. Журнал Молодь і ринок.- 2019. №10 (177). с.97-100.

2. Формування мовленнєвої культури студентів-першокурсників у ракурсі викликів сьогодення. Журнал Молодь і ринок. - 2019. №11(178). с.101-104.

3. «Мирослав Стельмахович як класик Української педагогічної науки другої половини 20-го початку 21-го сторіччя (до 85 річчя- від дня народження вченого)». Молодь і ринок. Науково-педагогічний журнал. Дрогобич 2019. с.56-60.

4. Типові помилки

| | | | | | | | |
|--------|----------------------------|------------------------------|-------------------------|--|----|--|---|
| | | | | | | <p>студентів під час перекладу наукових текстів та робота над їх усуненням. Електр. неоперіодичний журнал "Modern engineering and innovative technologies", 2019, випуск 9, місто Карслуде, Німеччина.</p> <p>5. Яців С. Веляник Ю. Комунікативно-риторичний аспект підготовки майбутнього вчителя англійської мови. Молодь і ринок. 2021. №16. с.142-147.</p> <p>П. 14 Керівництво проблемною групою "Основи термінознавства" https://kaf.pnu.edu.ua/ наукові-гуртки-та-проблемні-групи/</p> <p>П. 19 ГО "Центр дослідження комунікації" довідка № 23 від 03.05.2023 р.</p> | |
| 180682 | Остапович Олег Ярославович | Доцент, Основне місце роботи | Факультет іноземних мов | <p>Диплом спеціаліста, Прикарпатський університет імені Василя Стефаника, рік закінчення: 1994, спеціальність: іноземні мови, Диплом кандидата наук ДК 007375, виданий 27.06.2000, Атестат доцента 02ДЦ 001702, виданий 17.06.2004</p> | 27 | Основна іноземна мова (німецька) | <p>П. 7 1. Дисертація Карпіка Миколи Івановича «Лексична дивергенція та конвергенція у мові преси Австрії: етнокультурний аспект» зі спеціальності: 10.02.04 – германські мови на здобуття наукового ступеня кандидата філологічних наук. (Спеціалізована вчена рада у Чернівецькому національному університеті імені Юрія Федьковича) - 2021 2. Дисертація Маргинів Оксани Михайлівни «Фразеологічні одиниці німецької мови з компонентом на позначення звучання: структурно-семантичний і когнітивно-ономасіологічний аспекти» на здобуття наукового ступеня кандидата філологічних наук за спеціальністю 10.02.04 – германські мови (Спеціалізована вчена рада у Київському національному університеті імені Тараса Шевченка) – 2021</p> |

| | | | | | | | |
|--------|---------------------------------|---------------------------------------|----------------------------|---|---|--|---|
| | | | | | | <p>П. 8 Керівник науково-дослідної теми кафедри німецької філології «Структура і функції елементів різних рівнів системи німецької мови» (Державний реєстраційний номер 0113U005754). Член редакційної колегії журналу «Journal of Vasyl Stefanyk Precarpathian National University». Серія «Іноземна філологія».</p> <p>П. 19 Асоціація українських германістів</p> <p>П. 20 Перекладач благодійного проекту «Діти Чорнобиля» австрійської екологічної організації «Глобаль 2000» (з 2000 року)</p> | |
| 290181 | Ткачук Наталія Олексіївна | Доцент, Основне місце роботи | Факультет іноземних мов | Диплом спеціаліста, Прикарпатський університет імені Василя Стефаника, рік закінчення: 1994, спеціальність: Іноземні мови, Диплом доктора філософії ВНС 117, виданий 18.06.2020 | 7 | Технології викладання дисциплін | <p>П. 4 1.Ткачук Н. О. Навчально-методичний посібник з курсу основної іноземної мови для студентів заочного відділення факультетів іноземних мов – лексика, вправи, тести на основі навчально-методичного комплексу “Aspekte В1”. 2020. 230 с. 2.Венгринович А.А., Ткачук Н.О. Науково-дослідна практика : методичні рекомендації для здобувачів другого (магістерського) рівня вищої освіти. Івано-Франківськ, 2023. 23 с.</p> <p>П. 14 Голова журі I етапу Всеукраїнської студентської олімпіади – наказ №173 від 27.03.23.</p> <p>П. 15 Керівництво школяркою Дана Максим'юк, III-е призове місце III-го етапу Всеукраїнської олімпіади з німецької мови та II-го етапу Всеукраїнського конкурсу-захисту науково-дослідницьких робіт учнів - членів Національного центру “Мала академія наук України, наукова робота на тему</p> |

| | | | | | | |
|--------|--------------------------|--|-------------------------|--|----|---|
| | | | | | | <p>“Вивчення німецької за допомогою Інтернету”</p> <p>П. 19 Член асоціації германістів України, №1456 від 01.01.23.</p> <p>П. 20 Консультант на інтеграційних курсах, Орієнтаційні курси для мігрантів у ФРН, 15 років</p> |
| 198206 | Шацька Галина Миколаївна | Старший викладач, Основне місце роботи | Факультет іноземних мов | Диплом спеціаліста, Чернівецький орден Трудового Червоного Прапора державний університет, рік закінчення: 1981, спеціальність: Романо-германські мови та література. Німецька мова | 36 | <p>Сучасна література німецькомовних країн</p> <p>П. 1 1.Liutyi R., Petryk I., Mogylyatenko V., Popovych V., Shatska H. Research Thermal Fields in the Crystallization Process of Steel Cast Parts // Advances in Materials Science and Engineering. – Vol. 2022, Article ID 7331866, 9 p. https://doi.org/10.1155/2022/7331866 (Scopus, Web of Science)</p> <p>П. 4 1.Липка С. І., Маруневич Б. М., Шацька Г. М. Kunstlandschaften. Hauslektüre und Projektarbeit zum Thema „Bildende Kunst“: Texte mit Aufgaben und Projektentwürfe. Посібник з домашнього читання, проектної та самостійної роботи до теми „Kunst“ для студентів з курсу факультетів іноземних мов. - Видавець Кушнір Г.М. Івано-Франківськ, 2021. 154 с. 2.Бойчук Н. В., Шацька Г. М. Lesen macht Spaß. Lesestoff mit Aufgaben für Anfänger. Посібник з домашнього читання для початкового рівня. -- Івано-Франківськ: Видавець Кушнір, 2022. -- 39 с. 3.Силабуси (робочі програми): Шацька Г. М. Література країни, мова якої вивчається. ОР бакалавра. [Силабус]. Івано-Франківськ, 2020. 9 с. Шацька Г. М. Основна іноземна мова. ОР бакалавра. [Силабус]. Івано-Франківськ, 2021. 8 с.</p> <p>П. 12 1.Schazka H. Das</p> |

Konzept „Rabenmutter“ unter Berücksichtigung des Romans „Rabenliebe“ von P. Wawerzinek // Die XXV. Jubiläumstagung „Deutsch in der Ukraine und Traditionen, Erfolge, Aufgaben“. Thesenband, 28.–29. Sept. 2018. – Lwiw: Паіс, 2018. – S. 176–177.

2. Turko N., Schazka H. Innovative didaktische Ansätze zum interdisziplinären Studienprojekt „Sprachpraxis – Translation – Literatur“ im Germanistik-Masterstudium (Fachrichtung „Deutsch“) // Германістика в транскультурному вимірі: теорія та практика = Germanistik in transkulturellen Räumen: Theorie und Praxis: Матеріали XXVII Міжнар. наук.–практ. конф. Асоціації українських германістів (25–26 вересня 2020 р.). – Львів: ПАІС, 2020. – С. 189–191.

3. Шацька Г. Провокативний характер сучасної німецької короткої прози як мотиваційний фактор для моделювання комунікативних ситуацій на практичних заняттях з німецької мови // Матеріали звітної наукової вебконференції викладачів, докторантів, аспірантів ДВНЗ «Прикарпатський національний державний університет імені Василя Стефаника» за 2019 рік. 6–8 квітня 2020 р., м. Івано-Франківськ, 2020. – Івано-Франківськ: Прикарпат. нац. ун-т ім. В. Стефаника, 2020. – С. 320–321.

4. Шацька Г. М. „Deutsch testen: Mit oder ohne Grenzen?“ (Am Beispiel des Distanz-Testverfahrens der Nationalen Wasyl-Stefanyk-Vorkarpatenuniversität) - Матеріали XXIX конференції Асоціації українських германістів „Долаємо кордони разом з

| | | | | | | | |
|-------|----------------------------|---|-------------------------|--|----|---|--|
| | | | | | | <p>німецькою мовою”. -- Львів: ПАІС, 2022. -- СС. 158-160.(у співавторстві з Ткачук Н О.)</p> <p>П. 14 Керівництво студентським науковим гуртком "Літературний переклад" https://knf.pnu.edu.ua/ студентські-наукові-проблемні-групи/</p> <p>П. 15 Участь у журі III етапу Всеукраїнської учнівської олімпіади з німецької мови 2021-2022 рр. Наказ №25 від 17.01.2022 Івано-Франківської ОДА, Департаменту освіти і науки.</p> <p>П. 20 Член асоціації германістів України, № 1455 від 01.01.23.</p> | |
| 92684 | Бистров Яків Володимирович | Завідувач кафедри, професор, Основне місце роботи | Факультет іноземних мов | <p>Диплом спеціаліста, Прикарпатський університет імені Василя Стефаника, рік закінчення: 1993, спеціальність: Російська мова та література, англійська мова, Диплом доктора наук ДД 006745, виданий 26.06.2017, Диплом кандидата наук КН 011003, виданий 21.05.1996, Атестат доцента ДЦ 006489, виданий 23.12.2002, Атестат професора 12ПР 010613, виданий 30.06.2015</p> | 27 | Загальнотеоретичний курс другої іноземної мови | <p>П. 1 1. Bystrov, Y., Petryna, O., Matton, M. Double Negation in English and Ukrainian: a View from Cognitive Linguistics and a SLA Context. Studies about Languages, Vol. 33. 2018. P. 17-32. Scopus 2. Bystrov Y., Telegina N. Polyphony of Tony Morrison's A Mercy: The Fugal Form. Neophilologus. 2020. 104(2). P. 283-300. Scopus 3. Бистров Я.В. Ризома в англомовному постмодерністському тексті: когнітивно-синергетичний вимір. Записки з романо-германської філології. Одеса, 2020. Вип. 1(44). С. 23–35. Фахове видання 4. Бистров Я.В., Теслюк Л.В. Репрезентація образ-схеми КОНТЕЙНЕР з орієнтацією всередині-зовні в англомовному художньому тексті. Записки з романо-германської філології. Одеса, 2021. Вип. 1(46). С. 11–22. Фахове видання 5. Бистров Я.В., Кобута К.С. Відтворення інтертекстуальної цитати у перекладі роману Майкла Каннінгема "The Hours" українською мовою. Нова</p> |

філологія. Збірник наукових праць. Одеса: Видавничий дім «Гельветика», 2022. № 85. С. 29-35. DOI <https://doi.org/10.26661/2414-1135-2022-85-4>

П. 3
Бистров Я.В., Петрина О.С. Translation as Creation. Editing = Переклад як творчість. Редагування. Івано-Франківськ, 2021.

П. 7
1. Запорізький національний університет (1.04.2021),
1. Львівський національний університет імені Івана Франка (22.04.2021),
3. Одеський національний університет імені І.І. Мечнікова (14.05.2021)
4. Офіційний опонент і член постійної спеціалізованої вченої ради в ЛНУ ім. І. Франка, член трьох разових спеціалізованих вчених рад у ПНУ ім. В. Стефаніка (спеціальність 035 Філологія).

П. 8
1. Керівник науково-дослідної теми кафедри німецької філології 0113U001963 «Концептуальна та мовна картини світу»,
2. Член редакційної колегії наукового фахового журналу Львівського національного університету імені Івана Франка «Іноземна філологія», «Нова філологія» (індексується у наукометричних базах Index Copernicus та EBSCO).

П. 9
Член НМК МОН України з гуманітарних наук і богослов'я
У січні 2019 р. був членом Акредитаційної комісії у Східноєвропейському національному університеті імені Лесі Українки спеціальності 035 Філологія

П. 10
Участь у міжнародному проєкті Erasmus+ “Foreign Language Teacher Training Capacity Development as a Way to Ukraine’s Multilingual Education and European Integration” (610427-EPP-1-2019-1-EE-EPPKA2- CBHE-JP)

П. 12
1. Бистров Я.В. На сторожі слова: збірник наукових праць на пошану професора Василя Грешука / відп. ред. Віталій Кононенко. Івано-Франківськ: Прикарпатський національний університет імені Василя Стефаника, 2019. С. 53–60.
2. Бистров Я. В. Синергетичні параметри концептуальної метафори. Тези доповідей VII Всеукраїнської науково-практичної конференції «Синергетика у філологічних дослідженнях»: Запорізький національний університет. Запоріжжя : ЗНУ, 2021. С. 7-11.
3. Бистров Я. В., Кобута К. С. ОСОБЛИВОСТІ МЕТАТЕКСТУАЛЬНОГО МОДУСУ ХУДОЖНЬОГО ТЕКСТУ. Implementation of modern science in practice. Abstracts of XI International Scientific and Practical Conference. San Francisco, USA 2021. Pp. 351-354. URL: <https://eu-conf.com>
4. Бистров Я.В. Синестезія семіотичних модусів медіуму музики в оповіданні Джеймса Джойса “Мертві”. Матеріали міжнародної наукової конференції «Мультимодальність і трансмедіальність: когнітивний, прагматичний і семіотичний підхід» (Харків, 22-23 квітня 2022). Харків, ХНУ імені В.Н. Каразіна, 2022. С. 27-28. <http://foreignlanguages>

| | | | | | | |
|--|--|--|--|--|--|--|
| | | | | | | <p>.karazin.ua/resources/</p> <p>5. Bystrov Ya. The iconic meaning-potential of typography in Robert Nye's The Late Mr. Shakespeare. The 13th International Symposium on Iconicity in Language and Literature (ILL-13). Book of Abstracts. Paris: Sorbonne Université. 2022. P. 36-37.</p> <p>П. 14</p> <p>1. Керівництво студентом, який зайняв призове місце на II етапі Всеукраїнського конкурсу студентських наукових робіт. Теслюк Л. (спеціальність "Германські мови", ДоНУ ім. В.Стуса, 2021), Кобута К. (спеціальність "Переклад", ЛНУ ім. І.Франка, 2021);</p> <p>2. Керівник студентського наукового гуртка "Проблеми сучасної лінгвістики".</p> <p>П. 19</p> <p>Українська асоціація когнітивної лінгвістики і поетики (УАКЛіП)</p> <p>Європейська мережа наратологічних студій (ENN)</p> |
|--|--|--|--|--|--|--|

Таблиця 3. Матриця відповідності програмних результатів навчання, освітніх компонентів, методів навчання та оцінювання

| Програмні результати навчання ОП | ПРН відповідає результату навчання, визначеному стандартом вищої освіти (або охоплює його) | Обов'язкові освітні компоненти, що забезпечують ПРН | Методи навчання | Форми та методи оцінювання |
|---|--|---|---|---|
| 18. Презентувати результати свого дослідження науковій спільноті в наукових публікаціях чи виступах на конференціях, круглих столах, семінарах, тощо. | ☒ | Методологія та організація наукових досліджень | Методи організації і здійснення навчально-пізнавальної діяльності (проблемно-тематична дискусія, диспут, бесіда, інтерактивна лекція, семінари-дискусії, презентації проєктів), проблемні запитання, презентації, метод вирішення проблемних ситуацій | Усне опитування, поточне опитування на семінарських заняттях, контроль самостійної роботи, індивідуальні завдання (презентація проєктів), підсумковий контроль (залік). |
| | | Науково-дослідна практика, виконання | Усна доповідь, метод консультативної практики, | Підсумковий контроль, захист матеріалів практики, |

| | | | | |
|---|---|--|--|--|
| | | магістерської роботи | метод спостережень, оцінювання, планування, контролю, демонстрація, метод практичної взаємодії, евристична бесіда, навчальний тренінг, метод нормування та регулювання, інформаційно-комунікаційні методи. | аналіз та самоаналіз проведеної роботи під час звіту на засіданні кафедри. При визначенні підсумкової оцінки враховуються результати оцінювання індивідуальних завдань здобувача. Залік |
| 17.Планувати, організувати, здійснювати і презентувати дослідження та/або інноваційні розробки в конкретній філологічній галузі. | ☒ | Основна іноземна мова (німецька) | Методи бесіди, дискусії, пояснення, слухання записів носіїв мови, письмового та усного перекладів, реферування статей, організації дискусій у парах чи групах, складання діалогів, проєктний метод. | Усне опитування: індивідуальне/групове опитування, ситуативне підготовлене мовлення (діалогічне, монологічне), доповідь, презентація, тестовий контроль, підсумковий контроль, що здійснює перевірку навичок читання, писання, говоріння, слухання. Екзамен. |
| 16.Використовувати спеціалізовані концептуальні знання з обраної філологічної галузі для розв'язання складних задач і проблем, що потребує оновлення та інтеграції знань, частково в умовах неповної/недостатньої інформації та суперечливих вимог. | ☒ | Атестація (захист магістерської роботи) | Презентація роботи із використанням мультимедійних технологій, демонстрація тематичних відеороликів. Інтерактивні методи: відповіді на запитання та дискусії. Проєктно-дослідницький метод (спрямований на вирішення проблемного питання через розвиток пошукових та аналітичних якостей здобувачів освіти); використання інформаційно-комунікаційних технологій та діджитал-інструментів. | Захист результатів дослідження, аналіз та самоаналіз якості проведеного теоретико-методологічного аналізу проблеми та вміння використовувати методи дослідження, повнота критичного огляду літературних джерел, коректність їх використання. Підготовлене та не підготовлене мовлення (діалогічне, монологічне). |
| | | Загальнотеоретичний курс другої іноземної мови | Методи організації і здійснення навчально-пізнавальної діяльності (проблемно-тематична дискусія, диспут, бесіда, інтерактивна лекція, семінари-дискусії, презентації проєктів), проблемні запитання, презентації, метод вирішення проблемних ситуацій | Усне опитування, поточне опитування на семінарських заняттях, контроль самостійної роботи, індивідуальні завдання (презентація проєктів), підсумковий контроль (екзамен). |
| | | Друга іноземна мова (англійська) | Методи бесіди, дискусії, пояснення, слухання записів носіїв мови, письмового та усного перекладів, реферування статей, організації дискусій у парах чи групах, складання діалогів, проєктний метод. | Усне опитування: індивідуальне/групове опитування, ситуативне підготовлене мовлення (діалогічне, монологічне), доповідь, презентація, тестовий контроль, підсумковий контроль, що здійснює перевірку навичок читання, писання, говоріння, слухання. Екзамен. |
| | | Основна іноземна мова (німецька) | Методи бесіди, дискусії, пояснення, слухання записів носіїв мови, письмового та усного перекладів, реферування статей, організації дискусій у парах чи групах, складання діалогів, проєктний метод. | Усне опитування: індивідуальне/групове опитування, ситуативне підготовлене мовлення (діалогічне, монологічне), доповідь, презентація, тестовий контроль, підсумковий контроль, що здійснює перевірку навичок читання, писання, говоріння, слухання. Екзамен. |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| | | Академічне письмо | Методи організації і здійснення навчально-пізнавальної діяльності (проблемно-тематична дискусія, диспут, бесіда, інтерактивна лекція, семінари-дискусії, презентації проєктів), проблемні запитання, презентації, метод вирішення проблемних ситуацій | Усне опитування, поточне опитування на семінарських заняттях, контроль самостійної роботи, індивідуальні завдання (презентація проєктів), підсумковий контроль (залік). |
| 15. Обирати оптимальні дослідницькі підходи й методи для аналізу конкретного лінгвістичного чи літературного матеріалу. | ☒ | Науково-дослідна практика, виконання магістерської роботи | Усна доповідь, метод консультативної практики, метод спостережень, оцінювання, планування, контролю, демонстрація, метод практичної взаємодії, евристична бесіда, навчальний тренінг, метод нормування та регулювання, інформаційно-комунікаційні методи. | Підсумковий контроль, захист матеріалів практики, аналіз та самоаналіз проведеної роботи під час звіту на засіданні кафедри. При визначенні підсумкової оцінки враховуються результати оцінювання індивідуальних завдань здобувача. Залік |
| | | Технології викладання фахових дисциплін | Методи організації і здійснення навчально-пізнавальної діяльності (проблемно-тематична дискусія, диспут, бесіда, інтерактивна лекція, семінари-дискусії, презентації проєктів), проблемні запитання, презентації, метод вирішення проблемних ситуацій | Усне опитування, поточне опитування на семінарських заняттях, контроль самостійної роботи, індивідуальні завдання (презентація проєктів), підсумковий контроль (залік). |
| | | Академічне письмо | Методи організації і здійснення навчально-пізнавальної діяльності (проблемно-тематична дискусія, диспут, бесіда, інтерактивна лекція, семінари-дискусії, презентації проєктів), проблемні запитання, презентації, метод вирішення проблемних ситуацій | Усне опитування, поточне опитування на семінарських заняттях, контроль самостійної роботи, індивідуальні завдання (презентація проєктів), підсумковий контроль (залік). |
| | | Методологія та організація наукових досліджень | Методи організації і здійснення навчально-пізнавальної діяльності (проблемно-тематична дискусія, диспут, бесіда, інтерактивна лекція, семінари-дискусії, презентації проєктів), проблемні запитання, презентації, метод вирішення проблемних ситуацій | Усне опитування, поточне опитування на семінарських заняттях, контроль самостійної роботи, індивідуальні завдання (презентація проєктів), підсумковий контроль (залік). |
| 14. Створювати, аналізувати й редагувати тексти різних стилів та жанрів. | ☒ | Академічне письмо | Методи організації і здійснення навчально-пізнавальної діяльності (проблемно-тематична дискусія, диспут, бесіда, інтерактивна лекція, семінари-дискусії, презентації проєктів), проблемні запитання, презентації, метод вирішення проблемних ситуацій | Усне опитування, поточне опитування на семінарських заняттях, контроль самостійної роботи, індивідуальні завдання (презентація проєктів), підсумковий контроль (залік). |
| | | Сучасні лінгвістичні теорії | Методи організації і здійснення навчально-пізнавальної діяльності | Усне опитування, поточне опитування на семінарських заняттях, контроль |

| | | | | |
|--|---|--|---|--|
| | | | (проблемно-тематична дискусія, диспут, бесіда, інтерактивна лекція, семінари-дискусії, презентації проєктів), проблемні запитання, презентації, метод вирішення проблемних ситуацій | самостійної роботи, індивідуальні завдання (презентація проєктів), підсумковий контроль (залік). |
| | | Науково-дослідна практика, виконання магістерської роботи | Усна доповідь, метод консультативної практики, метод спостережень, оцінювання, планування, контролю, демонстрація, метод практичної взаємодії, евристична бесіда, навчальний тренінг, метод нормування та регулювання, інформаційно-комунікаційні методи. | Підсумковий контроль, захист матеріалів практики, аналіз та самоаналіз проведеної роботи під час звіту на засіданні кафедри. При визначенні підсумкової оцінки враховуються результати оцінювання індивідуальних завдань здобувача. Залік |
| | | Практика усного / письмового перекладу (основна іноземна мова) | Наочний і практичний методи – ілюстрація, демонстрація; метод пояснення (розповідь) педагога; методи бесіди, дискусії, спостережень. метод організації самостійної роботи студента; метод моделювання; репродуктивний метод. | Метод усного опитування: індивідуальне/групове опитування, бесіда, розповідь студента. Письмовий контроль: контрольна робота. Методи практичного контролю: виконання практичних робіт, практикуми. Тестові методи перевірки знань: закриті, відкриті. Залік. |
| | | Методологія та організація наукових досліджень | Методи організації і здійснення навчально-пізнавальної діяльності (проблемно-тематична дискусія, диспут, бесіда, інтерактивна лекція, семінари-дискусії, презентації проєктів), проблемні запитання, презентації, метод вирішення проблемних ситуацій | Усне опитування, поточне опитування на семінарських заняттях, контроль самостійної роботи, індивідуальні завдання (презентація проєктів), підсумковий контроль (залік). |
| | | Сучасна література німецькомовних країн | Методи організації і здійснення навчально-пізнавальної діяльності (проблемно-тематична дискусія, диспут, бесіда, інтерактивна лекція, семінари-дискусії, презентації проєктів), проблемні запитання, презентації, метод вирішення проблемних ситуацій | Усне опитування, поточне опитування на семінарських заняттях, контроль самостійної роботи, індивідуальні завдання (презентація проєктів), підсумковий контроль (залік). |
| 13. Доступно й аргументовано пояснювати конкретних філологічних питань, власну точку зору на них та її обґрунтування як фахівцям, так і широкому загалу, зокрема особам, які навчаються. | ☒ | Методологія та організація наукових досліджень | Методи організації і здійснення навчально-пізнавальної діяльності (проблемно-тематична дискусія, диспут, бесіда, інтерактивна лекція, семінари-дискусії, презентації проєктів), проблемні запитання, презентації, метод вирішення проблемних ситуацій | Усне опитування, поточне опитування на семінарських заняттях, контроль самостійної роботи, індивідуальні завдання (презентація проєктів), підсумковий контроль (залік). |
| | | Загальнотеоретичний курс другої іноземної мови | Методи організації і здійснення навчально-пізнавальної діяльності (проблемно-тематична дискусія, диспут, бесіда, інтерактивна лекція, | Усне опитування, поточне опитування на семінарських заняттях, контроль самостійної роботи, індивідуальні завдання (презентація проєктів), |

| | | | | |
|--|---|---|---|---|
| | | | семінари-дискусії, презентації проєктів), проблемні запитання, презентації, метод вирішення проблемних ситуацій | підсумковий контроль (екзамен). |
| | | Сучасні лінгвістичні теорії | Методи організації і здійснення навчально-пізнавальної діяльності (проблемно-тематична дискусія, диспут, бесіда, інтерактивна лекція, семінари-дискусії, презентації проєктів), проблемні запитання, презентації, метод вирішення проблемних ситуацій. | Усне опитування, поточне опитування на семінарських заняттях, контроль самостійної роботи, індивідуальні завдання (презентація проєктів), підсумковий контроль (залік). |
| | | Науково-дослідна практика, виконання магістерської роботи | Усна доповідь, метод консультативної практики, метод спостережень, оцінювання, планування, контролю, демонстрація, метод практичної взаємодії, евристична бесіда, навчальний тренінг, метод нормування та регулювання, інформаційно-комунікаційні методи. | Підсумковий контроль, захист матеріалів практики, аналіз та самоаналіз проведеної роботи під час звіту на засіданні кафедри. При визначенні підсумкової оцінки враховуються результати оцінювання індивідуальних завдань здобувача. Залік |
| | | Атестація (друга іноземна мова) | Методи письмового та усного перекладів, реферування статей, інтерпретації уривка тексту, організації дискусій. | Усне індивідуальне опитування, непередбачене спонтанне, ситуативне мовлення (діалогічне, монологічне), підсумковий контроль, що здійснює перевірку навичок читання, говоріння, слухання. Екзамен. |
| 12.Дотримуватися правил академічної доброчесності. | ☒ | Науково-дослідна практика, виконання магістерської роботи | Усна доповідь, метод консультативної практики, метод спостережень, оцінювання, планування, контролю, демонстрація, метод практичної взаємодії, евристична бесіда, навчальний тренінг, метод нормування та регулювання, інформаційно-комунікаційні методи. | Підсумковий контроль, захист матеріалів практики, аналіз та самоаналіз проведеної роботи під час звіту на засіданні кафедри. При визначенні підсумкової оцінки враховуються результати оцінювання індивідуальних завдань здобувача. Залік |
| | | Методологія та організація наукових досліджень | Методи організації і здійснення навчально-пізнавальної діяльності (проблемно-тематична дискусія, диспут, бесіда, інтерактивна лекція, семінари-дискусії, презентації проєктів), проблемні запитання, презентації, метод вирішення проблемних ситуацій | Усне опитування, поточне опитування на семінарських заняттях, контроль самостійної роботи, індивідуальні завдання (презентація проєктів), підсумковий контроль (залік). |
| | | Загальнотеоретичний курс другої іноземної мови | Методи організації і здійснення навчально-пізнавальної діяльності (проблемно-тематична дискусія, диспут, бесіда, інтерактивна лекція, семінари-дискусії, презентації проєктів), проблемні запитання, презентації, метод вирішення проблемних ситуацій | Усне опитування, поточне опитування на семінарських заняттях, контроль самостійної роботи, індивідуальні завдання (презентація проєктів), підсумковий контроль (екзамен). |

| | | | | |
|---|---|---|--|--|
| | | Сучасна література німецькомовних країн | Методи організації і здійснення навчально-пізнавальної діяльності (проблемно-тематична дискусія, диспут, бесіда, інтерактивна лекція, семінари-дискусії, презентації проєктів), проблемні запитання, презентації, метод вирішення проблемних ситуацій | Усне опитування, поточне опитування на семінарських заняттях, контроль самостійної роботи, індивідуальні завдання (презентація проєктів), підсумковий контроль (залік). |
| | | Сучасні лінгвістичні теорії | Методи організації і здійснення навчально-пізнавальної діяльності (проблемно-тематична дискусія, диспут, бесіда, інтерактивна лекція, семінари-дискусії, презентації проєктів), проблемні запитання, презентації, метод вирішення проблемних ситуацій | Усне опитування, поточне опитування на семінарських заняттях, контроль самостійної роботи, індивідуальні завдання (презентація проєктів), підсумковий контроль (залік). |
| 11. Здійснювати науковий аналіз мовного, мовленнєвого й літературного матеріалу, інтерпретувати та структурувати його з урахуванням доцільних методологічних принципів, формулювати узагальнення на основі самостійно опрацьованих праць. | ☒ | Виробнича практика (перекладацька) | Усна доповідь, метод консультативної практики, метод спостережень, оцінювання, планування, контролю, метод діалогу та полілогу з аудиторією, навчальна дискусія, демонстрація, інтерактивний метод, метод практичної взаємодії, евристична бесіда, навчальний тренінг, метод нормування та регулювання, інформаційно-комунікаційні методи. | Підсумковий контроль, захист матеріалів практики, аналіз та самоаналіз проведених роботи під час звіту на засіданні кафедри. При визначенні підсумкової оцінки враховуються результати оцінювання з усіх видів виробничої практики здобувача. Залік |
| | | Друга іноземна мова (англійська) | Методи бесіди, дискусії, пояснення, слухання записів носіїв мови, письмового та усного перекладів, реферування статей, організації дискусій у парах чи групах, складання діалогів, проєктний метод. | Усне опитування: індивідуальне/групове опитування, ситуативне підготовлене мовлення (діалогічне, монологічне), доповідь, презентація, тестовий контроль, підсумковий контроль, що здійснює перевірку навичок читання, писання, говоріння, слухання. Екзамен. |
| | | Академічне письмо | Методи організації і здійснення навчально-пізнавальної діяльності (проблемно-тематична дискусія, диспут, бесіда, інтерактивна лекція, семінари-дискусії, презентації проєктів), проблемні запитання, презентації, метод вирішення проблемних ситуацій | Усне опитування, поточне опитування на семінарських заняттях, контроль самостійної роботи, індивідуальні завдання (презентація проєктів), підсумковий контроль (залік). |
| 9. Характеризувати теоретичні засади (концепції, категорії, принципи, основні поняття тощо) та прикладні аспекти обраної філологічної спеціалізації. | ☒ | Виробнича практика (перекладацька) | Усна доповідь, метод консультативної практики, метод спостережень, оцінювання, планування, контролю, метод діалогу та полілогу з аудиторією, навчальна дискусія, демонстрація, інтерактивний метод, метод практичної взаємодії, евристична бесіда, | Підсумковий контроль, захист матеріалів практики, аналіз та самоаналіз проведених роботи під час звіту на засіданні кафедри. При визначенні підсумкової оцінки враховуються результати оцінювання з усіх видів виробничої практики здобувача. Залік |

| | | | | |
|---|---|---|--|---|
| | | | навчальний тренінг, метод нормування та регулювання, інформаційно-комунікаційні методи. | |
| 10.Збирати та систематизувати мовні, літературні, фольклорні факти, інтерпретувати й перекладати тексти різних стилів і жанрів (залежно від обраної спеціалізації). | ☒ | Атестація (друга іноземна мова) | Методи письмового та усного перекладів, реферування статей, інтерпретації уривка тексту, організації дискусій. | Усне індивідуальне опитування, неспідоготовлене спонтанне, ситуативне мовлення (діалогічне, монологічне), підсумковий контроль, що здійснює перевірку навичок читання, говоріння, слухання. Екзамен. |
| | | Атестація (захист магістерської роботи) | Презентація роботи із використанням мультимедійних технологій, демонстрація тематичних відеороликів. Інтерактивні методи: відповіді на запитання та дискусії. Проектно-дослідницький метод (спрямований на вирішення проблемного питання через розвиток пошукових та аналітичних якостей здобувачів освіти); використання інформаційно-комунікаційних технологій та діджитал-інструментів. | Захист результатів дослідження, аналіз та самоаналіз якості проведеного теоретико-методологічного аналізу проблеми та вміння використовувати методи дослідження, повнота критичного огляду літературних джерел, коректність їх використання. Підготовлене та неспідоготовлене мовлення (діалогічне, монологічне). |
| | | Виробнича практика (перекладацька) | Усна доповідь, метод консультативної практики, метод спостережень, оцінювання, планування, контролю, метод діалогу та полілогу з аудиторією, навчальна дискусія, демонстрація, інтерактивний метод, метод практичної взаємодії, евристична бесіда, навчальний тренінг, метод нормування та регулювання, інформаційно-комунікаційні методи. | Підсумковий контроль, захист матеріалів практики, аналіз та самоаналіз проведених роботи під час звіту на засіданні кафедри. При визначенні підсумкової оцінки враховуються результати оцінювання з усіх видів виробничої практики здобувача. Залік |
| | | Друга іноземна мова (англійська) | Методи бесіди, дискусії, пояснення, слухання записів носіїв мови, письмового та усного перекладів, реферування статей, організації дискусій у парах чи групах, складання діалогів, проектний метод. | Усне опитування: індивідуальне/групове опитування, ситуативне підготовлене мовлення (діалогічне, монологічне), доповідь, презентація, тестовий контроль, підсумковий контроль, що здійснює перевірку навичок читання, писання, говоріння, слухання. Екзамен. |
| | | Основна іноземна мова (німецька) | Методи бесіди, дискусії, пояснення, слухання записів носіїв мови, письмового та усного перекладів, реферування статей, організації дискусій у парах чи групах, складання діалогів, проектний метод. | Усне опитування: індивідуальне/групове опитування, ситуативне підготовлене мовлення (діалогічне, монологічне), доповідь, презентація, тестовий контроль, підсумковий контроль, що здійснює перевірку навичок читання, писання, говоріння, слухання. Екзамен. |
| | | Сучасна література німецькомовних країн | Методи організації і здійснення навчально-пізнавальної діяльності | Усне опитування, поточне опитування на семінарських заняттях, контроль |

| | | | | |
|--|---|--|--|--|
| | | | (проблемно-тематична дискусія, диспут, бесіда, інтерактивна лекція, семінари-дискусії, презентації проєктів), проблемні запитання, презентації, метод вирішення проблемних ситуацій | самостійної роботи, індивідуальні завдання (презентація проєктів), підсумковий контроль (залік). |
| 6. Застосовувати знання про експресивні, емоційні, логічні засоби мови та техніку мовлення для досягнення запланованого прагматичного результату й організації успішної комунікації. | ☒ | Атестація (захист магістерської роботи) | Презентація роботи із використанням мультимедійних технологій, демонстрація тематичних відеороликів. Інтерактивні методи: відповіді на запитання та дискусії. Проєктно-дослідницький метод (спрямований на вирішення проблемного питання через розвиток пошукових та аналітичних якостей здобувачів освіти); використання інформаційно-комунікаційних технологій та діджитал-інструментів. | Захист результатів дослідження, аналіз та самоаналіз якості проведеного теоретико-методологічного аналізу проблеми та вміння використовувати методи дослідження, повнота критичного огляду літературних джерел, коректність їх використання. Підготовлене та не підготовлене мовлення (діалогічне, монологічне). |
| | | Науково-педагогічна практика (основна іноземна мова) | Усна доповідь, метод консультативної практики, метод спостережень, оцінювання, планування, контролю, метод діалогу та полілогу з аудиторією, навчальна дискусія, демонстрація, інтерактивний метод, метод практичної взаємодії, евристична бесіда, навчальний тренінг, метод нормування та регулювання, інформаційно-комунікаційні методи. | Підсумковий контроль, захист матеріалів практики, аналіз та самоаналіз проведених занять під час звіту на засіданні кафедри. При визначенні підсумкової оцінки враховуються результати оцінювання з усіх видів педагогічної практики здобувача. Екзамен |
| | | Практика усного / письмового перекладу (основна іноземна мова) | Наочний і практичний методи – ілюстрація, демонстрація; метод пояснення (розповідь) педагога; методи бесіди, дискусії, спостережень. метод організації самостійної роботи студента; метод моделювання; репродуктивний метод. | Метод усного опитування: індивідуальне/групове опитування, бесіда, розповідь студента. Письмовий контроль: контрольна робота. Методи практичного контролю: виконання практичних робіт, практикуми. Тестові методи перевірки знань: закриті, відкриті. Залік. |
| | | Основна іноземна мова (німецька) | Методи бесіди, дискусії, пояснення, слухання записів носіїв мови, письмового та усного перекладів, реферування статей, організації дискусій у парах чи групах, складання діалогів, проєктний метод. | Усне опитування: індивідуальне/групове опитування, ситуативне підготовлене мовлення (діалогічне, монологічне), доповідь, презентація, тестовий контроль, підсумковий контроль, що здійснює перевірку навичок читання, писання, говоріння, слухання. Екзамен. |
| | | Технології викладання фахових дисциплін | Методи організації і здійснення навчально-пізнавальної діяльності (проблемно-тематична дискусія, диспут, бесіда, інтерактивна лекція, семінари-дискусії, презентації проєктів), проблемні запитання, презентації, метод вирішення проблемних | Усне опитування, поточне опитування на семінарських заняттях, контроль самостійної роботи, індивідуальні завдання (презентація проєктів), підсумковий контроль (залік). |

| | | | | |
|---|-------------------------------------|--|--|---|
| | | Науково-педагогічна практика (друга іноземна мова) | Усна доповідь, метод консультативної практики, метод спостережень, оцінювання, планування, контролю, метод діалогу та полілогу з аудиторією, навчальна дискусія, демонстрація, інтерактивний метод, метод практичної взаємодії, евристична бесіда, навчальний тренінг, метод нормування та регулювання, інформаційно-комунікаційні методи. | Підсумковий контроль, захист матеріалів практики, аналіз та самоаналіз проведених занять під час звіту на засіданні кафедри. При визначенні підсумкової оцінки враховуються результати оцінювання з усіх видів педагогічної практики здобувача. Залік |
| 7. Аналізувати, порівнювати і класифікувати різні напрями і школи в лінгвістиці. | <input checked="" type="checkbox"/> | Виробнича практика (перекладацька) | Усна доповідь, метод консультативної практики, метод спостережень, оцінювання, планування, контролю, метод діалогу та полілогу з аудиторією, навчальна дискусія, демонстрація, інтерактивний метод, метод практичної взаємодії, евристична бесіда, навчальний тренінг, метод нормування та регулювання, інформаційно-комунікаційні методи. | Підсумковий контроль, захист матеріалів практики, аналіз та самоаналіз проведених роботи під час звіту на засіданні кафедри. При визначенні підсумкової оцінки враховуються результати оцінювання з усіх видів виробничої практики здобувача. Залік |
| | | Науково-педагогічна практика (друга іноземна мова) | Усна доповідь, метод консультативної практики, метод спостережень, оцінювання, планування, контролю, метод діалогу та полілогу з аудиторією, навчальна дискусія, демонстрація, інтерактивний метод, метод практичної взаємодії, евристична бесіда, навчальний тренінг, метод нормування та регулювання, інформаційно-комунікаційні методи. | Підсумковий контроль, захист матеріалів практики, аналіз та самоаналіз проведених занять під час звіту на засіданні кафедри. При визначенні підсумкової оцінки враховуються результати оцінювання з усіх видів педагогічної практики здобувача. Залік |
| | | Науково-педагогічна практика (основна іноземна мова) | Усна доповідь, метод консультативної практики, метод спостережень, оцінювання, планування, контролю, метод діалогу та полілогу з аудиторією, навчальна дискусія, демонстрація, інтерактивний метод, метод практичної взаємодії, евристична бесіда, навчальний тренінг, метод нормування та регулювання, інформаційно-комунікаційні методи. | Підсумковий контроль, захист матеріалів практики, аналіз та самоаналіз проведених занять під час звіту на засіданні кафедри. При визначенні підсумкової оцінки враховуються результати оцінювання з усіх видів педагогічної практики здобувача. Екзамен |
| 1. Оцінювати власну навчальну та науково-професійну діяльність, будувати і втілювати ефективну стратегію саморозвитку та професійного | <input checked="" type="checkbox"/> | Виробнича практика (перекладацька) | Усна доповідь, метод консультативної практики, метод спостережень, оцінювання, планування, контролю, метод діалогу та полілогу з аудиторією, навчальна дискусія, демонстрація, інтерактивний метод, метод практичної взаємодії, евристична бесіда, | Підсумковий контроль, захист матеріалів практики, аналіз та самоаналіз проведених роботи під час звіту на засіданні кафедри. При визначенні підсумкової оцінки враховуються результати оцінювання з усіх видів виробничої практики здобувача. Залік |

| | | | | |
|---|---|--|--|--|
| самовдосконалення | | | навчальний тренінг, метод нормування та регулювання, інформаційно-комунікаційні методи. | |
| | | Науково-педагогічна практика (друга іноземна мова) | Усна доповідь, метод консультативної практики, метод спостережень, оцінювання, планування, контролю, метод діалогу та полілогу з аудиторією, навчальна дискусія, демонстрація, інтерактивний метод, метод практичної взаємодії, евристична бесіда, навчальний тренінг, метод нормування та регулювання, інформаційно-комунікаційні методи. | Підсумковий контроль, захист матеріалів практики, аналіз та самоаналіз проведених занять під час звіту на засіданні кафедри. При визначенні підсумкової оцінки враховуються результати оцінювання з усіх видів педагогічної практики здобувача. Залік |
| | | Науково-педагогічна практика (основна іноземна мова) | Усна доповідь, метод консультативної практики, метод спостережень, оцінювання, планування, контролю, метод діалогу та полілогу з аудиторією, навчальна дискусія, демонстрація, інтерактивний метод, метод практичної взаємодії, евристична бесіда, навчальний тренінг, метод нормування та регулювання, інформаційно-комунікаційні методи. | Підсумковий контроль, захист матеріалів практики, аналіз та самоаналіз проведених занять під час звіту на засіданні кафедри. При визначенні підсумкової оцінки враховуються результати оцінювання з усіх видів педагогічної практики здобувача. Екзамен |
| 2. Впевнено володіти державною та німецькою мовами для реалізації письмової та усної комунікації, зокрема в ситуаціях професійного й наукового спілкування, презентувати результати досліджень державною та німецькою мовами. | ☒ | Атестація (друга іноземна мова) | Методи письмового та усного перекладів, реферування статей, інтерпретації уривка тексту, організації дискусій. | Усне індивідуальне опитування, непередбачене спонтанне, ситуативне мовлення (діалогічне, монологічне), підсумковий контроль, що здійснює перевірку навичок читання, говоріння, слухання. Екзамен. |
| | | Атестація (захист магістерської роботи) | Презентація роботи із використанням мультимедійних технологій, демонстрація тематичних відеороликів. Інтерактивні методи: відповіді на запитання та дискусії. Проектно-дослідницький метод (спрямований на вирішення проблемного питання через розвиток пошукових та аналітичних якостей здобувачів освіти); використання інформаційно-комунікаційних технологій та діджитал-інструментів. | Захист результатів дослідження, аналіз та самоаналіз якості проведеного теоретико-методологічного аналізу проблеми та вміння використовувати методи дослідження, повнота критичного огляду літературних джерел, коректність їх використання. Підготовлене та непередбачене мовлення (діалогічне, монологічне). |
| | | Виробнича практика (перекладацька) | Усна доповідь, метод консультативної практики, метод спостережень, оцінювання, планування, контролю, метод діалогу та полілогу з аудиторією, навчальна дискусія, демонстрація, інтерактивний метод, метод практичної взаємодії, евристична бесіда, навчальний тренінг, метод нормування та регулювання, інформаційно-комунікаційні методи. | Підсумковий контроль, захист матеріалів практики, аналіз та самоаналіз проведених роботи під час звіту на засіданні кафедри. При визначенні підсумкової оцінки враховуються результати оцінювання з усіх видів виробничої практики здобувача. Залік |

| | | | | |
|---|---|--|--|---|
| | | | регулювання, інформаційно-комунікаційні методи. | |
| | | Основна іноземна мова (німецька) | Методи бесіди, дискусії, пояснення, слухання записів носіїв мови, письмового та усного перекладів, реферування статей, організації дискусій у парах чи групах, складання діалогів, проєктний метод. | Усне опитування: індивідуальне/групове опитування, ситуативне підготовлене мовлення (діалогічне, монологічне), доповідь, презентація, тестовий контроль, підсумковий контроль, що здійснює перевірку навичок читання, писання, говоріння, слухання. Екзамен. |
| | | Сучасна література німецькомовних країн | Методи організації і здійснення навчально-пізнавальної діяльності (проблемно-тематична дискусія, диспут, бесіда, інтерактивна лекція, семінари-дискусії, презентації проєктів), проблемні запитання, презентації, метод вирішення проблемних ситуацій | Усне опитування, поточне опитування на семінарських заняттях, контроль самостійної роботи, індивідуальні завдання (презентація проєктів), підсумковий контроль (залік). |
| | | Академічне письмо | Методи організації і здійснення навчально-пізнавальної діяльності (проблемно-тематична дискусія, диспут, бесіда, інтерактивна лекція, семінари-дискусії, презентації проєктів), проблемні запитання, презентації, метод вирішення проблемних ситуацій | Усне опитування, поточне опитування на семінарських заняттях, контроль самостійної роботи, індивідуальні завдання (презентація проєктів), підсумковий контроль (залік). |
| | | Практика усного / письмового перекладу (основна іноземна мова) | Наочний і практичний методи – ілюстрація, демонстрація; метод пояснення (розповідь) педагога; методи бесіди, дискусії, спостережень. метод організації самостійної роботи студента; метод моделювання; репродуктивний метод. | Метод усного опитування: індивідуальне/групове опитування, бесіда, розповідь студента. Письмовий контроль: контрольна робота. Методи практичного контролю: виконання практичних робіт, практикуми. Тестові методи перевірки знань: закриті, відкриті. Залік. |
| 8. Оцінювати історичні надбання та новітні досягнення літературознавства. | ☒ | Атестація (захист магістерської роботи) | Презентація роботи із використанням мультимедійних технологій, демонстрація тематичних відеороликів. Інтерактивні методи: відповіді на запитання та дискусії. Проєктно-дослідницький метод (спрямований на вирішення проблемного питання через розвиток пошукових та аналітичних якостей здобувачів освіти); використання інформаційно-комунікаційних технологій та діджитал-інструментів. | Захист результатів дослідження, аналіз та самоаналіз якості проведеного теоретико-методологічного аналізу проблеми та вміння використовувати методи дослідження, повнота критичного огляду літературних джерел, коректність їх використання. Підготовлене та непередготовлене мовлення (діалогічне, монологічне). |
| | | Науково-дослідна практика, виконання магістерської роботи | Усна доповідь, метод консультативної практики, метод спостережень, оцінювання, планування, контролю, демонстрація, метод практичної взаємодії, евристична бесіда, навчальний тренінг, метод | Підсумковий контроль, захист матеріалів практики, аналіз та самоаналіз проведеної роботи під час звіту на засіданні кафедри. При визначенні підсумкової оцінки враховуються результати оцінювання |

| | | | | |
|---|---|---|--|---|
| | | | нормування та регулювання, інформаційно-комунікаційні методи. | індивідуальних завдань здобувача. Залік |
| | | Сучасна література німецькомовних країн | Методи організації і здійснення навчально-пізнавальної діяльності (проблемно-тематична дискусія, диспут, бесіда, інтерактивна лекція, семінари-дискусії, презентації проєктів), проблемні запитання, презентації, метод вирішення проблемних ситуацій | Усне опитування, поточне опитування на семінарських заняттях, контроль самостійної роботи, індивідуальні завдання (презентація проєктів), підсумковий контроль (залік). |
| 4. Оцінювати та критично аналізувати соціально, особистісно та професійно значущі проблеми і пропонувати шляхи їх вирішення у складних і непередбачуваних умовах, що потребує застосування нових підходів та прогнозування. | ☒ | Технології викладання фахових дисциплін | Методи організації і здійснення навчально-пізнавальної діяльності (проблемно-тематична дискусія, диспут, бесіда, інтерактивна лекція, семінари-дискусії, презентації проєктів), проблемні запитання, презентації, метод вирішення проблемних ситуацій | Усне опитування, поточне опитування на семінарських заняттях, контроль самостійної роботи, індивідуальні завдання (презентація проєктів), підсумковий контроль (залік). |
| | | Науково-педагогічна практика (основна іноземна мова) | Усна доповідь, метод консультативної практики, метод спостережень, оцінювання, планування, контролю, метод діалогу та полілогу з аудиторією, навчальна дискусія, демонстрація, інтерактивний метод, метод практичної взаємодії, евристична бесіда, навчальний тренінг, метод нормування та регулювання, інформаційно-комунікаційні методи. | Підсумковий контроль, захист матеріалів практики, аналіз та самоаналіз проведених занять під час звіту на засіданні кафедри. При визначенні підсумкової оцінки враховуються результати оцінювання з усіх видів педагогічної практики здобувача. Екзамен |
| | | Науково-дослідна практика, виконання магістерської роботи | Усна доповідь, метод консультативної практики, метод спостережень, оцінювання, планування, контролю, демонстрація, метод практичної взаємодії, евристична бесіда, навчальний тренінг, метод нормування та регулювання, інформаційно-комунікаційні методи. | Підсумковий контроль, захист матеріалів практики, аналіз та самоаналіз проведеної роботи під час звіту на засіданні кафедри. При визначенні підсумкової оцінки враховуються результати оцінювання індивідуальних завдань здобувача. Залік |
| | | Науково-педагогічна практика (друга іноземна мова) | Усна доповідь, метод консультативної практики, метод спостережень, оцінювання, планування, контролю, метод діалогу та полілогу з аудиторією, навчальна дискусія, демонстрація, інтерактивний метод, метод практичної взаємодії, евристична бесіда, навчальний тренінг, метод нормування та регулювання, інформаційно-комунікаційні методи. | Підсумковий контроль, захист матеріалів практики, аналіз та самоаналіз проведених занять під час звіту на засіданні кафедри. При визначенні підсумкової оцінки враховуються результати оцінювання з усіх видів педагогічної практики здобувача. Залік |
| 3. Застосовувати сучасні методики і | ☒ | Атестація (захист магістерської роботи) | Презентація роботи із використанням | Захист результатів дослідження, аналіз та |

| | | | | |
|--|---|---|--|---|
| технології, зокрема інформаційні, для успішного й ефективного здійснення професійної діяльності та забезпечення якості дослідження в конкретній філологічній науці | | | мультимедійних технологій, демонстрація тематичних відеороликів. Інтерактивні методи: відповіді на запитання та дискусії. Проектно-дослідницький метод (спрямований на вирішення проблемного питання через розвиток пошукових та аналітичних якостей здобувачів освіти); використання інформаційно-комунікаційних технологій та діджитал-інструментів. | самоаналіз якості проведеного теоретико-методологічного аналізу проблеми та вміння використовувати методи дослідження, повнота критичного огляду літературних джерел, коректність їх використання. Підготовлене та невідготовлене мовлення (діалогічне, монологічне). |
| | | Науково-дослідна практика, виконання магістерської роботи | Усна доповідь, метод консультативної практики, метод спостережень, оцінювання, планування, контролю, демонстрація, метод практичної взаємодії, евристична бесіда, навчальний тренінг, метод нормування та регулювання, інформаційно-комунікаційні методи. | Підсумковий контроль, захист матеріалів практики, аналіз та самоаналіз проведеної роботи під час звіту на засіданні кафедри. При визначенні підсумкової оцінки враховуються результати оцінювання індивідуальних завдань здобувача. Залік |
| | | Методологія та організація наукових досліджень | Методи організації і здійснення навчально-пізнавальної діяльності (проблемно-тематична дискусія, диспут, бесіда, інтерактивна лекція, семінари-дискусії, презентації проєктів), проблемні запитання, презентації, метод вирішення проблемних ситуацій | Усне опитування, поточне опитування на семінарських заняттях, контроль самостійної роботи, індивідуальні завдання (презентація проєктів), підсумковий контроль (залік). |
| | | Основна іноземна мова (німецька) | Методи бесіди, дискусії, пояснення, слухання записів носіїв мови, письмового та усного перекладів, реферування статей, організації дискусій у парах чи групах, складання діалогів, проєктний метод. | Усне опитування: індивідуальне/групове опитування, ситуативне підготовлене мовлення (діалогічне, монологічне), доповідь, презентація, тестовий контроль, підсумковий контроль, що здійснює перевірку навичок читання, писання, говоріння, слухання. Екзамен. |
| 5. Знаходити оптимальні шляхи ефективної взаємодії у професійному колективі та з представниками інших професійних груп різного рівня. | ☒ | Науково-педагогічна практика (друга іноземна мова) | Усна доповідь, метод консультативної практики, метод спостережень, оцінювання, планування, контролю, метод діалогу та полілогу з аудиторією, навчальна дискусія, демонстрація, інтерактивний метод, метод практичної взаємодії, евристична бесіда, навчальний тренінг, метод нормування та регулювання, інформаційно-комунікаційні методи. | Підсумковий контроль, захист матеріалів практики, аналіз та самоаналіз проведених занять під час звіту на засіданні кафедри. При визначенні підсумкової оцінки враховуються результати оцінювання з усіх видів педагогічної практики здобувача. Залік |
| | | Науково-педагогічна практика (основна іноземна мова) | Усна доповідь, метод консультативної практики, метод спостережень, оцінювання, планування, контролю, метод діалогу та полілогу з аудиторією, навчальна дискусія, демонстрація, інтерактивний метод, метод | Підсумковий контроль, захист матеріалів практики, аналіз та самоаналіз проведених занять під час звіту на засіданні кафедри. При визначенні підсумкової оцінки враховуються результати оцінювання з усіх видів педагогічної |

| | | | |
|--|--|---|--------------------------------|
| | | практичної взаємодії, евристична бесіда, навчальний тренінг, метод нормування та регулювання, інформаційно- комунікаційні методи. | практики здобувача. Екзамен |
|--|--|---|--------------------------------|